

# LIVING

SETTEMBRE 2006      NUMERO 14 - € 3,80      IS LIFE

**Real Estate:** *il top del mercato immobiliare varesino e non solo*

**Esclusivo:** *nella Villa delle Rose vive una magnolia di acciaio*

**Living inside:** *uno sguardo alla Casa Bianca*

**Living architettura:** *le nuove frontiere dell'abitare, la bio edilizia*

**Living wellness:** *Alain Mességué, il moschettiere del benessere*

**Bella con l'anima:** *una creatura firmata Sangermani*

**[www.livingislife.it](http://www.livingislife.it)**

Organo Ufficiale di comunicazione della:



Associazione Liberi Artisti  
della Provincia di Varese



www.gruppoleccese.it

potrai avere informazioni sulle nostre proposte immobiliari  
presso le filiali Gabetti Property Solutions di:  
Varese - Luino - Laveno M. Ilo  
Ponte Tresa - Cuveglio - Germignaga  
e presso gli info-point che espongono il marchio



Gruppoleccese real estate  
C.so XXV Aprile, 24/A  
21016 - Luino (VA)

Numero Verde  
**800 031 646**



# Gruppo Leccese®

real estate

*fall / winter*  
**autunno / inverno**  
collezione immobiliare *06/07*

**Appartamenti e Ville in consegna nelle seguenti realizzazioni:**

Mesenzana - Res. La Vecchia Filanda - Luino (Centro Storico) - Corte Carnisi - Luino (Centro) - Palazzo Baratelli  
Luino via Cavallotti - Corte dei Mercanti - Varese via Maspero - Maspero3 - Ganna via Gesiola - Ville MontePoncione

**Le Nuove Realizzazioni in Corso di Costruzione e/o Progettazione:**

Gavirate via Cavallotti - Villa CAVALLOTTI - Brezzo di Bedero - Res. Belvedere  
Brezzo di Bedero (Centro) Res. La Boccia - Luino (FronteLago) - Res. Victoria - Luino (Centro) - Giardini '900  
Luino(Voldomino) - NuovoCentroDirezionale - Cunardo via Prada - P.L. PRADA - PonteTresa via Colombo - Ville "Il Girasole"

altre realizzazioni immobiliari nei comuni di: PortoValtravaglia - Maccagno - Varese - Gavirate - PonteTresa - Luino - Orino





## September life: la fine dell'indulto e il ripristino del quotidiano

Ritorno in città... Le seconde case ripiombano nel loro stato di veglia mentre le persiane vengono richiuse, il frigorifero svuotato e l'acqua e il gas smettono di fluire nelle tubature che sono anche le arterie della casa. Ultimo giro di chiave e tutti in auto per il contro-esodo. Dimenticato nulla? No, tutto a posto. Ci si immette nel lumacone autostradale sommersi dai messaggi di Onda Verde: incidente sull'A1, rallentamenti al km 86 ecc, ecc. I passeggeri, dopo l'agitazione del carico bagagli, diventano silenziosi: ecco la depressione da rientro che è già oltre l'agguato: ognuno pensa con nostalgia alle mollezze vacanziera e gli impegni incombenti hanno già rannuvolato la mente. Ed ecco che, mentre vi districate fra un paraurti e l'altro, vi rendete conto di aver dimenticato la persiana del retro aperta e nello stesso momento il piccolino scoppia in singhiozzi: ha lasciato sul letto il suo peluche preferito. Lo consolate promettendogli di comprargliene uno nuovo appena giunti in città allorché la zia Esterina, solitamente schiva e taciturna, emette un grido: il canarino, abbiamo dimenticato la gabbia col canarino fuori dalla porta! Panico a bordo. La zia si sente male, tieni zia prendi una pastiglia, telefoniamo alla vicina, chi ha il numero della vicina? Nel bel mezzo del traffico fate del contorsionismo per estrarre l'agenda rischiando lo sbandamento e, quando finalmente avete estratto il malloppo, vostra moglie seraficamente vi dice: non valeva la pena di fare tutta questa ginnastica ce l'ho memorizzato nel telefonino. Finite per benedire la spesso vituperata vicina che vi spia dalla finestra che, avendo notato il volatile abbandonato, lo ha ospitato in casa sua in attesa di una vostra prossima incursione extra vacanziera. La calma dopo la tempesta. ..La depressione si è affievolita grazie a questo colpo di adrenalina ed ora siete pronti ad arrivare a casa.

Ove Living vi aspetta per darvi il benvenuto con un numero dai contenuti che conservano ancora un sapore di vacanza e foriero di una novità importante. Da questo numero in poi, Living sarà anche il veicolo mediatico dell'Associazione Liberi Artisti della provincia di Varese che si fregia di Marcello Morandini come presidente. Una collaborazione, questa, che sicuramente porterà una notevole linfa culturale, indispensabile alla rivista ed ai suoi lettori che dimostrano di apprezzare questa nostra tendenza. La cultura è alla base della nostra filosofia editoriale: senza di lei non si potrebbe parlare di architettura, di costruzione, di interni e l'arte ne è la colonna portante. Attraverso gli artisti dell'Associazione ed il loro operato saremo ancor più intellettualmente nutriti e stimolati. Come dice Alain Robbe-Grillet, la funzione dell'arte non è mai di illustrare una verità ma di provocare degli interrogativi giungendo, a volte, a trovarne quelle risposte che spesso non sapevano loro stesse di esistere". L'uscita di settembre inaugura anche una nuova rubrica, firmata da un personaggio noto del mondo forense varesino, l'avvocato Fabio Bombaglio. Scopriremo inoltre i primi rudimenti della bio-edilizia che verrà illustrata più dettagliatamente nel corso delle prossime uscite, e penetreremo in due templi dell'art de vivre varesini: quello del benessere di Alain Mességué, celebre guru del wellness internazionale e quello dell'eleganza maschile, l'atelier Vergallo. Una splendida "bella con l'anima" dal gusto un po' rétro incanterà gli appassionati del mare mentre una carrellata degli eventi estivi cittadini non farà che confermare la rigenerante sete di cultura che imperversa attualmente su Varese. Felice di ritrovarvi nuovamente ai vostri posti in plancia dopo questa estate caliente, vi auguro una buona e consolante lettura!

*Niccolò Pavesi*



Gli unici percorsi totalmente imprevedibili saranno quelli della vostra mente.



Disponibile nelle motorizzazioni diesel da 163 CV a 231 CV e benzina da 150 CV a 258 CV, tutte Euro 4. Trazione integrale xDrive sui motori a sei cilindri.

www.bmw.it



## Piacere di guidare



**7 Living art**  
Varese incomune: la città come non l'avete mai vista

**9 Real estate show**  
Ermete l'eremita

**10 Living commerce**  
L'Associazione Commercianti di Luino

**12 Living architettura**  
Lo stupore del vuoto...

**13 The blooming house**  
Flower Lover: Sposarsi "oltre il giardino"

**14 Living inside**  
Nella villa delle rose vive una magnolia d'acciaio

**25 Living insurance**  
Come cambia il modo di costruire con la legge 210/04

**26 Living law**  
Elogio della mediation

**28 Living style**  
L'Atelier Vergallo, il luogo d'incontro dei dandies varesini

**31 Living inside**  
Uno sguardo alla Casa Bianca

**36 Living architettura**  
Le nuove frontiere dell'abitare: la bio-architettura

**39 Living art**  
To be, or not to be?

**42 Living gourmet**  
Nizzarda di faraona

**Living health 44**

Alain Mességué. Un "mousquetaire" del benessere

**Living sport 48**

Un pallone per amico

**Esplorando un cantiere 52**

A Mesenzana, una moderna cittadella con le radici nella storia

**Living on the sea 56**

Bella con l'anima

**Varese on the move 61**

Varese sotto le stelle

**Living light 75**

Led: la luce del futuro

**Dog's house 76**

**Le stelle in casa 77**

**Esplorando un cantiere 79**

Cascina Belmonte

**Esplorando un cantiere 81**

Palazzo Mera Gorini

**Real Estate: il top del mercato immobiliare 82**

Editore: LISL SRL - via Cavallotti 4 - Varese - Tel 0332 1691129

Direttore responsabile: Nicoletta Romano

Fotografi: R. Riccardo Ranza - Donato Carone Foto80 - Alberto Lavit - Alberto Bortoluzzi

Progetto grafico: Cherries comunicazione - P.zza Monte Grappa, 12 - Varese

Prestampa e stampa: CMC s.r.l. - Barasso (VA)

Per qualsiasi informazione spedire mail a:

[gio.living@cmdigitalprinting.it](mailto:gio.living@cmdigitalprinting.it)

[www.livingislife.it](http://www.livingislife.it)

Pubblicazione mensile registrata presso il tribunale di Varese N° 895 del 23 febbraio 2006

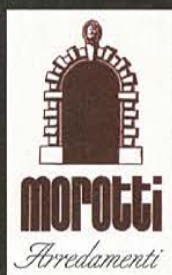
La LISL s.r.l. non è responsabile della provenienza e della veridicità degli annunci, né di tutte le conseguenze che ne possano derivare. Non è inoltre responsabile di eventuali ritardi e/o perdite causate da mancata o errata pubblicazione. La direzione si riserva il diritto di modificare, rifiutare o sospendere un'inserzione a proprio insindacabile giudizio.

È vietata la riproduzione totale o parziale del seguente periodico. Tutela dati personali: l'editore garantisce la massima riservatezza dei dati forniti dagli abbonati o dai destinatari del periodico in genere. In relazione alla legge 675/96 il suo nominativo potrà essere cancellato dalle nostre liste commerciali facendo richiesta scritta a LISL s.r.l.





*Uno stile  
di vita*



Daverio - (Va)  
[www.morottiarredamenti.com](http://www.morottiarredamenti.com)  
tel. 0332 947123





# Varese in comune:

## la città come non l'avete mai vista

**Museo villa Mirabello**  
dal 23 settembre al 26 novembre

Come Presidente dell'Associazione (onlus) Liberi Artisti della Provincia di Varese, sono particolarmente onorato di comunicare l'inizio di una importante collaborazione culturale con "Living is life", che si tradurrà in tutta autonomia, puntualmente ogni nuovo numero con informazioni, testi, idee, eventi, mostre e progetti riferiti all'attività dell'Associazione e dei 78 artisti iscritti che la compongono dal 1976.

Sono lieto di avere quindi fin da ora l'opportunità di annunciare in anteprima un nostro importante progetto in fase di ultimazione, curato culturalmente da Ettore Ceriani e Riccardo Prina.

L'esposizione, dal titolo "Varese in comune", sarà inaugurata al museo di villa Mirabello il 23 settembre. L'Associazione ha voluto invitare undici fotografi professionisti della nostra provincia, sollecitandoli a realizzare globalmente 77 nuovi fotogrammi sull'humus architettonico della città di Varese dando poi ad altrettanti artisti dell'associazione il compito di interpretare e tradurre con la loro fantasia e la loro professionalità queste immagini in arte.

Un'esposizione curiosa, nuova, accattivante, da non perdere, completata da un illustratissimo librocatalogo di 250 pagine edito dalle Grafiche Quirici di Barasso in 1000 copie, del formato di cm. 24 x 24.

Di queste mille, 100 saranno numerate e firmate da tutti i fotografi e da tutti gli artisti!

Ringrazio quindi, anche a nome del direttivo dell'associazione, per questa importante opportunità, L'Editore che ci ha invitato, la Direttrice responsabile e tutti coloro che formano l'anima e il cuore di Living is life!



ASSOCIAZIONE LIBERI ARTISTI DELLA PROVINCIA DI VARESE  
ONLUS

Marcello Morandini

*M. Morandini*

Presidente Associazione Liberi Artisti della Provincia di Varese.

Varese, agosto 2006





Arredamenti interno ed esterno: Net-Work, Dedon, Classic Teak, Tribù, complementi d'arredo.

DEDON®  
DEDON®

R | O | D | A  
interior garden design

interior garden design - via Tinella 2 Gropello di Gavirate Va - tel.0332 743777 - fax 0332 731055 - info@interiorgardendesign.it - Orari di apertura: da martedì a sabato - 10.00/12.30 - 15.30/19.00

**Interior Garden Design.** Exclusive showroom.





# Ermete l'eremita

Lo scorso mese di luglio è stato arroventato non solo dal caldo irrespirabile che dava la sensazione di vivere in un forno a microonde, ma anche dalla “manovrina” del governo che è calata come una scure sulla testa di noi poveri tapini convinti prima dell'elezioni che i conti pubblici non fossero così disastrosi. Come sempre è lungi da me l'idea di fare politica e la mia opinione rimane unicamente quella, personale, dell'uomo della strada, priva di ogni coinvolgimento di partito e, per questo, sincera anche se forse errata. Parlando quindi del deficit dei conti dello Stato che, poco prima delle elezioni, secondo il ministro delle finanze, era sotto controllo ed approvato dall'UE ed oggi invece è totalmente sproporzionato, mi sento di dire che o la matematica non è più una scienza esatta oppure qualcuno ha barato o sta barando. Un dato di fatto è quello che mettere nuove tasse, gravando sui cittadini già con l'acqua alla gola, non rende chi governa popolare ed amato anche dai suoi stessi elettori, quindi, la “manovrina” parrebbe un atto dovuto per evitare il tracollo. Quello che non mi è piaciuto e ribadisco, nessuno si offenda perché è una mia opinione personale, è stato il modo di attuazione, frutto di un'astuta manovra politica. Secondo me, infatti, il governo ha suscitato volutamente un polverone su una parte lesa da tale manovra, i tassisti, per un attimo divenuti così importanti da riempire le pagine dei quotidiani quando si sapeva che si sarebbe certamente raggiunto un accordo, per celare la vera e propria stangata che, essendo molto tecnica e quindi di piccolo impatto mediatico, è passata in secondo piano. Per quanto mi riguarda, visto la professione nel campo immobiliare che svolgo, quella sulle aree edificabili: l'imposta per il trasferimento di tale aree, destinate a costruzioni private, è passata dall'uno all'undici per cento: un.....leggero saltino di dieci punti! Questo si tradurrà nei prossimi mesi in un aumento certo delle case di nuova costruzione del dieci per cento che graverà sull'acquirente dell'immobile. Di questo salasso si è parlato pochissimo e, soprattutto le categorie edilizie, che danno da vivere a tante altre categorie ad esse connesse, sono uscite totalmente sconfitte dimostrando, nella nostra nazione, di essere più deboli e meno importanti di quella dei tassisti. Sarebbe stato più corretto concertare questi gravi aumenti invece d'imporli in modo velato occultandoli dietro paraventi creati sapientemente. Ormai quello che è stato è stato e non voglio rendere ancora più pesante il ritorno dalle vacanze. Il mio pensiero, perciò, rievoca il caldo atmosferico ed un luglio afoso di una ventina almeno di anni fa. Mio padre soffriva molto il caldo perché rallentava due cose: la sua vitalità da cavallo da corsa e l'attività lavorativa che, soprattutto per la visita degli'immobili oggetto di compravendita, si riduceva alle più fresche ore serali. Annoiandosi, doveva quindi inventarsi qualcosa per mantenere i suoi ritmi. Mi trascinò, perciò, con la scusa del fresco, su di un'altura del biellese dove, rispondendo ad un annuncio di un quotidiano, riuscì ad acquistare niente po' po' di meno che .....una montagna. Mi rivedo con gli occhi nel telemetro, penso che così si chiami quello strumento usato per misurare le grandi distanze, a percorrere quei boschi di larici e pini chiedendomi il perché di quella pazzia paterna. Mi sembra di ricordare fossero più di due chilometri quadrati che costavano pochissimo ma, a mio avviso, erano strapagati perché quella montagna sarebbe stata nostra per sempre. Era inutile cercare di dissuadere mio padre quando aveva preso una decisione e ricordo che mentre io parlavo con il venditore, lui scrutava uno strano uomo, vestito in maniera bizzarra e primitiva, un misto tra un “rasta” giamaicano e Tarzan, che ci osservava da lontano. “Dimenticavo – disse il venditore – quello è Ermete, l'eremita che vive in una casupola di sassi in mezzo al bosco. Nessuno sa nulla di lui ma è innocuo!” Neanche fosse un animale feroce, pensai! Si concluse l'affare, eremita compreso e, come da me previsto, la montagna risultava re-invendibile anche se il suo acquisto era un punto d'orgoglio per mio padre che se ne vantava con i suoi amici. Un giorno ricevemmo una telefonata da un notaio di Biella che ci sottoponeva un offerta, a mio avviso ottima, chiedendoci se eravamo disposti a recarci, di lì a due giorni, nel suo studio per la stipula dell'atto di vendita con contestuale saldo del prezzo. Mio padre, riuscì a spuntare un prezzo superiore ma, a malincuore vendette la sua montagna. All'atto rimanemmo stupefatti in quanto il compratore era Ermete, l'eremita, reso più presentabile dalla barba appena fatta e da un vestito che aveva almeno vent'anni, riesumato per l'occasione. Non ricordo di averlo sentito parlare anche se il notaio, in confidenza, ci disse sottovoce che era un ingegnere che aveva lavorato per tanto tempo in Africa costruendo dighe per un colosso italiano dell'edilizia. Aveva occhi miti, azzurri come il cielo, che denotavano essere un brava persona ed una croce di legno che attestava la sua fede. Salutandolo mio padre mi guardò e ricordo ancora le sue parole: “Noi abbiamo in tasca i soldi ma quell'uomo ha acquistato la felicità!”



# L'associazione commercianti di Luino

Fotografie di DONATO CARONE

Quest'anno compie sessant'anni: l'Associazione Commercianti di Luino dal 1946 assiste le aziende del commercio, terziario, turismo e servizi. Nel corso di così tanti anni l'Associazione è notevolmente cambiata per far fronte alle nuove richieste del mercato e delle aziende associate. Partita con un solo dipendente, oggi ha un organico di oltre trenta unità. Dal 14 aprile 1982 Aurelio Personeni è il presidente dell'Associazione; dal 1983 Fiorenzo Minzolini, tuttora in carica, ne è il direttore.



Aurelio Personeni presidente dell'Ascom Luino





Il direttore Florenzo Minzolini



Ascom Luino ha una struttura articolata, con vari uffici, in grado di assistere a 360° le aziende associate. La tradizionale tutela sindacale, la prima attività avviata nel 1946, è stata affiancata da altre aree d'intervento, introdotte da nuove normative o richieste dagli imprenditori. Predisposizione di pratiche amministrative, tenuta della contabilità, dichiarazioni dei redditi, tenuta libri paga e gestione del personale, compilazione modelli 730, sicurezza sul lavoro, igiene degli alimenti, HACCP e libretti sanitari: sono questi alcuni dei servizi resi dall'Associazione alle aziende e, in alcuni casi, anche a soggetti "privati" (come nel caso del mod. 730). Ascom inoltre, per il tramite di AscomFidi, favorisce le imprese nell'accesso al credito; un sostegno importante.

La formazione, con l'organizzazione di corsi gratuiti (finanziati dal Fondo Sociale Europeo) o a pagamento è un servizio avviato alla metà degli anni '90, molto apprezzato dai soci. L'impegno dell'Associazione

è forte nella promozione turistica del Luinese: da oltre dieci anni Ascom organizza iniziative, manifestazioni, spettacoli di cabaret, eventi di forte richiamo per favorire il rilancio turistico dell'Alto Varesotto.

LuinoModa, ViviLuino, Sagra Italo Svizzera, TresaModa sono solo alcune delle iniziative realizzate. Dal 2003 la società Ascom Luino srl, partecipata integralmente dall'Associazione Commercianti di Luino, edita il settimanale locale L'eco del varesotto, che riporta notizie e cronaca dell'Alto Varesotto. All'interno del settimanale, la cui fondazione risale al 1968, è presente una pagina associativa curata dall'Associazione. Per maggiori informazioni sull'attività dell'Associazione Commercianti di Luino è possibile visitare il sito [www.ascomluino.com](http://www.ascomluino.com).







Foto di Donato Carone

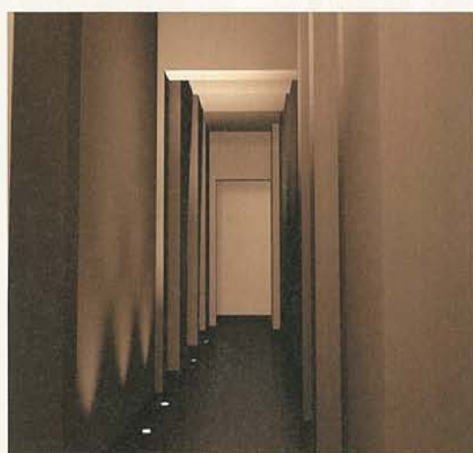
e m o t i o n

# Lo stupore del vuoto...

**"L'umanità davanti alla quiete  
si meraviglia..."**

**S. Veronesi (Caos Calmo)**

E' un uso comune, dalla valenza spiccatamente approssimativa, identificare il vuoto con la mancanza di contenuti, la semplificazione con la perdita irrevocabile di significati, il rigore con la negazione della spontaneità. Eppure è proprio quando la decorazione si fa esigua, e tutto ciò che sembra superfluo, in un forte tentativo di ribellione, viene eliminato, che lo spazio che ci circonda si esalta in tutta la sua affascinante bellezza. E' una bellezza "spoglia" perché manca di ogni artificialità, ma che possiede la forza di soggiogare qualsiasi animo grazie al fascino, o allo stupore, che riesce sempre ad esercitare. Fluidità di luce e di spazio in un gioco sapiente che vuole lasciare alla vista solo l'Essenza dei luoghi stessi, perché in questo bisogno forte di spazio, a Noi da sempre intrinseco, Tutto il resto è "troppo". Nascono così, progettualmente, spazi essenziali dove poter sentire, per quanto possibile, la Forza vitale della quotidianità. In questi luoghi emerge la qualità intrinseca dei materiali e delle strutture, potenziata dalla espressività della luce che modella le superfici esaltandole. In questo nuovo ordine uno degli elementi chiave è il colore: nessuna sfumatura o mediazione è permessa, ma il bianco anche se è di rigore, non è mai solo, perché per non cadere in una fredda monocromia è necessario un binomio. Qualunque colore esso sia: rosso, blu, arancio, verde...è indispensabile, purchè sia l'unico, e perché ancora una volta ci rendiamo conto che l'essenzialità non elimina la sorpresa! Colore come architettura, come quinta che delimita lo spazio, come espediente per soggiogare lo sguardo, togliendone nel tentativo di coinvolgere, ogni limite, ogni barriera. E così mi viene semplice pensare che in fondo Se solo quando si fa silenzio intorno si odono parole nuove, Se solo quando si libera lo spazio che ci circonda si possono iniziare nuove danze, e che se certe regole comportamentali si possono applicare ad ogni aspetto della vita, allora solo quando si è pronti a disfarsi di ogni bagaglio, fisico e mentale che sia, si può pensare di abitare Nuovi Spazi.



Studio di fattibilità - progetto d'abitazione.





# Flower Lover

## Sposarsi "oltre il giardino"



Settembre è da sempre uno dei mesi più amati per infilare la fede al dito e noi siamo diventati un punto di riferimento dei matrimoni, vip o meno che siano. La ragione del nostro successo, che ci ha permesso di fiorire le unioni di grandi nomi italiani e non, è probabilmente, l'aver tolto la vernice un po' datata degli addobbi classici proponendo dei fiori non necessariamente vocati a questo tipo di rituale. Al posto delle classiche rose bianche, ad esempio, abbiamo preferito le cascate di rose inglesi, più morbide, più autentiche e non rigorosamente candide. Molto belli ed inusuali gli addobbi in chiesa composti di fiori di campo come nel caso del matrimonio a Cerro di Gigliola, figlia della stilista Lella Curiel. Nuovi, estetici e non convenzionali i bouquets da sposa composti di mugheri o violette selvatiche arricchite da fiori di gelsomino e piccoli ciuffi di fiori di agapanthus con rametti di menta. In ogni caso le erbe aromatiche sono divenute per noi quasi un "must", anche perché diffondono nell'aria i loro gradevoli aromi. Il bouquet più elegante in assoluto è quello in versione più minimal a base di calle, fiore già superbamente chic. Altro esempio, particolarmente originale, il bouquet di fiori di patate. Molto di moda anche il cosiddetto "monofiore" che consiste in un fiore unico molto aperto, come la peonia, la dalia, la rosa inglese, impreziosita da una chiusura di foglie di salvia.





# Nella villa delle rose vive una magnolia d'acciaio

La villa delle rose...un imponente maniero d'inizio secolo severo all'apparenza, ingentilito da cascate di rose e, soprattutto da una famiglia vera: Sylvia Eibl e suo marito...con i loro sette bambini. Una casa da favola dove vive una fata buona, giunta dalla lontana Germania. "Abbiamo scelto questa proprietà per la sua vicinanza alla Scuola Europea", spiega Sylvia, "la prima volta che la vidi pioveva a catinelle, l'atmosfera era triste eppure sentii immediatamente di essere arrivata a casa..."







Fotografie di DONATO CARONE



Anni fa uscì un film americano con Meryl Streep intitolato "Steel Magnolias", magnolie d'acciaio, ossia donne all'apparenza fragili ma di un grande ed indomito coraggio. Sylvia Eibl ne è il ritratto perfetto. Pelle di magnolia, aggraziata e flessuosa, all'apparenza dolce e fragile è invece capace di smuovere delle montagne. Montagne d'amore per soccorrere e difendere i diritti dei bambini, vittime innocenti dell'avidità e della follia degli uomini. "Per me la





famiglia è sacra", mi spiega Sylvia mentre nutre un uccellino da lei raccolto in pieno centro di Varese, caduto da un nido. Lo nutre con una pinzetta, introducendo minuscole palline di carne nel beccuccio vorace. Lo fa con dolcezza, tenendolo con delicatezza tra le sue mani diafane. "Sono una persona fortunata, ho tutto ciò che posso desiderare quindi mi sento in dovere di dare un po' di felicità agli altri. Ci vuole armonia nel cosmo: chi ha di più deve dare a coloro che ne hanno bisogno. Quattro anni fa, con il pieno accordo e il supporto finanziario di mio marito, ho fondato l'Associazione "Children First", per venire in aiuto ai bambini delle zone toccate dalle guerre e dalle catastrofi naturali. Bambini orfani, malati, bisognosi di cure. In Pakistan, in Palestina, in Romania. Vado di persona, contatto le autorità e cerco di alleviare le sofferenze di quei bimbi dagli occhi in cui si legge tristezza, solitudine, terrore. In Germania ho studiato pedagogia ed ho lavorato negli ospedali..." Sylvia si esprime in un italiano sorprendentemente "fluent" mi complimento con lei. Mi risponde con una risata argentina che rispecchia la sua armonica personalità: "Ho avuto un filarino quand'ero giovanetta con un ragazzo italiano...". "Fra i miei progetti c'è la costruzione di una struttura di accoglienza per un centinaio di orfani in Pakistan, nella zona terremotata. Ma c'è tanto da fare... In un numero della rivista tedesca "Bilder" ho visto la foto drammatica scattata da David Guttenfelder di un bimbo con un braccino amputato. Mi si è stretto il cuore. Ho immediatamente preso contatti, sono volata di persona in Pakistan, sono riuscita a trovarlo. Fra pochi giorni verrà qui assieme al padre. Lo porterò a Parma in una clinica specialistica per fargli ricostruire l'arto." Ma Sylvia non si ferma nella sua mission". L'associazione finora è stata sostenuta da mio marito ma ora ho bisogno dell'aiuto di tutti per riuscire nei miei intenti. Se ognuno di noi potesse dare un pochino sarebbe meraviglioso: tante gocce fanno un fiume ed un fiume poi si getta nel mare. Al fine di raccogliere i fondi, le cui destinazioni sono garantite personalmente da me, ho inciso un CD, nello studio di registrazione di Zucchero con il suo chitarrista. Il testo della canzone è di Philippe...che scrive per Loredana Berté. La canzone si intitola "Fai di più", è cantata da me con un coro di bambini. Sarà in commercio da questo settembre per aiutare la mia associazione". Coloro che volessero "fare di più" o saperne di più, possono collegarsi al sito: [www.children-first.it](http://www.children-first.it) - [info@childrenfirst.it](mailto:info@childrenfirst.it)".



Sylvia nel suo paradiso terrestre nel salotto esterno vicino alla piscina.



Il "belvedere" che domina la collina ed un angolo piacevolissimo con poltrone e tavolini della Collezione Classic di Schouber Franchi, marchio disponibile da Opificio Design. Sono realizzati in Jalan, resina sintetica estremamente robusta, ideale per l'arredo esterno. "Iniziamo la visita dal punto più importante della casa", mi dice Sylvia, scherzosamente, conducendomi nella lavanderia ove rullano numerose lavatrici. Ma, fatto qualche passo, il quadro cambia e ci si ritrova in pieno Oriente.





Il bagno turco, dotato di aromaterapia, realizzato in preziose ceramiche e marmi orientali è affiancato dalla sala di riposo. Adiacente, vi è una sala di proiezione cinematografica.



Living inside





Ecco il punto focale più amato della dimora: la cucina, vasta ed accogliente, décor ideale per ospitare nel suo calore tutta la famiglia in grande armonia. I fuochi sono firmati "La Cornue".







Il regno dell'infanzia. I mobili, originalissimi, i tappeti, i tendaggi, sono stati disegnati e fatti realizzare in Germania da Sylvia come i numerosi lampadari di Murano, anch'essi ordinati ai maestri vetrai veneziani secondo le tonalità dei locali cui erano destinati.





Ed ecco il luogo più significativo e più mistico della proprietà, la chiesina privata. "E' stata restaurata completamente. Sia io che mio marito siamo molto religiosi", mi spiega Sylvia, "abbiamo avuto il grande privilegio di essere stati uniti in matrimonio da Papa Wojtila in Vaticano"



Dettaglio di uno degli affreschi, dipinti da artisti diversi ma con una esigenza comune: che in ognuna apparisse un bimbo





La severità apparente del maniero è ingentilita dalla adorabile "conciergerie", ora divenuta regno dei giochi dei bimbi.

La nostra visita termina all'entrata principale. Sylvia, salutandomi mi spiega perché ama risiedere a Varese. "E' una città pulita, ordinata, molto vivibile con i laghi in vicinanza. E poi le persone sono molto cordiali, certo dipende da come ci si presenta: in Germania si usa dire: come tu urli nel bosco, così ti torna l'eco.."



**Il significato di casa ?**

Il punto centrale della famiglia

**La prerogativa che le fa amare una casa?**

Quando è piena di vita: rumori e risa dei bambini e delle persone che sono intorno alla famiglia

**Qual è l'elemento primario che deve esistere in una casa?**

La cucina

**Quale angolo della casa predilige?**

Tutti gli angoli dove trovo i miei bambini

**Lo stile o l'architettura preferita?**

Non importa, il più importante è riempire la casa con vita

**Le tonalità ?**

Tutte

**La cosa peggiore in una casa?**

Una casa senza segni di vita

**L'elemento che rappresenta l'anima del suo habitat?**

I miei bambini e mio marito

**La casa è più un'isola per meditare o un luogo per ritrovare gli amici?**

La casa è un'isola per trovare la famiglia e/o gli amici

**Il suo architetto "culto"?**

Non mi piace la parola "culto", perché lascia poco spazio agli altri bravi architetti che ci sono in giro, tanti sicuramente e che forse non avevano la possibilità di essere nel momento giusto al posto giusto per prendere l'incarico. Per me un architetto è bravo quando ha la capacità di lavorare insieme con il cliente che lo desidera, vuol dire: ascoltare, discutere, valutare, sviluppare con il committente insieme le idee e le soluzioni

**Techno o tradizionalista nei materiali ?**

È sempre meglio nella vita non escludere mai niente ed essere aperti a tutto, anche per i materiali

**I suoi materiali preferiti?**

Tutti i materiali non trattati, legno, acciaio, ferro grezzo e un po' arrugginito

**Luce diffusa o puntuale?**

La necessità decide che luce si deve mettere

**Comfort o perfezione?**

Una confortevole perfezione



## Patrimonio

Al vertice di ogni opportunità.



Risparmio assicurato,  
vantaggio garantito.



## Auto

Accende la protezione, spegne i costi.



## Salute

L'assicurazione che si prende cura di te.



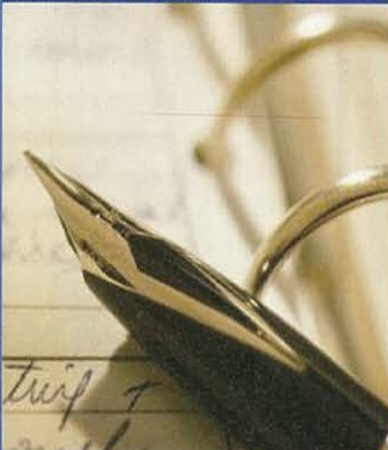
## Famiglia

Per amore e per interesse.



## Professione

Quando il valore sei tu.



## Autonomia

Il privilegio degli anni migliori.



La Protezione Finanziaria consiste nell'accompagnare i nostri clienti, privati, piccole, medie e grandi imprese, durante il corso della loro vita, rispondendo alle loro necessità di prodotti e di servizi che tutelano la famiglia, il lavoro, la salute, il patrimonio.

La Protezione Finanziaria è anche la concezione che abbiamo del nostro mestiere e del modo di esercitarlo. Ogni giorno, aiutiamo i nostri clienti a vivere con fiducia, fornendogli ascolto e consulenza.

# AXA, il nostro mestiere è la protezione finanziaria



SERGIO ROVERA  
ASSICURAZIONI

21013 Gallarate - Via XXII Marzo 35 - Tel. 0331 794245 - 21100 Varese - Via Cavour 12 - Tel. 0332 239578  
[www.assicurazionirovera.it](http://www.assicurazionirovera.it) - [info@assicurazionirovera.it](mailto:info@assicurazionirovera.it)

vivere con fiducia





## Come cambia il modo di costruire con la legge 210/04

**La normativa, indotta dal crescente numero di famiglie italiane danneggiate dal fallimento di imprese edili (cooperative soprattutto) impone una serie di obblighi che condizioneranno profondamente la gestione delle imprese, il rapporto con gli istituti di credito, le assicurazioni ed il mercato.**

Per il mondo dell'edilizia il 2005 è stato un anno di svolta, segnato dall'applicazione della Legge 210 del 2 agosto 2004, relativa alla tutela dei diritti patrimoniali degli acquirenti di immobili da costruire, ed applicata a tutti gli immobili che hanno ottenuto il permesso di costruire dopo il 22 luglio 2005.

La normativa, indotta dal crescente numero di famiglie italiane danneggiate dal fallimento di imprese edili (cooperative soprattutto) impone una serie di obblighi che condizioneranno profondamente la gestione delle imprese, il rapporto con gli istituti di credito, le assicurazioni ed il mercato.

La legge 210/04 favorirà anche la riqualificazione del mercato immobiliare: già oggi, infatti, esiste una domanda di qualità alla quale non sempre corrisponde un'offerta all'altezza. Le imprese che sapranno adeguarsi rapidamente alle nuove norme potranno intercettare questa domanda e conseguire importanti vantaggi in termini di contenimento degli incidenti nei cantieri, riduzione dei contenziosi legali, aumento del valore degli immobili e accelerazione dei tempi di vendita delle abitazioni.

Ma quali sono i punti fondamentali contenuti in questa norma?

La Legge 210/04 introduce quattro prescrizioni a carico dei costruttori quali:

- L'obbligo di rilasciare una fideiussione per gli importi incassati a titolo di anticipo per l'acquisto dell'abitazione, che ha lo scopo di garantire all'acquirente il recupero del denaro anticipato, in caso di fallimento dell'impresa o della cooperativa da cui ha acquistato l'abitazione;
- L'obbligo di assicurare gli immobili contro vizi e difetti di costruzione per i dieci anni successivi alla consegna;
- L'obbligo di versare un contributo annuo al Fondo di Solidarietà per le Vittime di Fallimenti Immobiliari avvenuti tra il 1993 e la data dell'entrata in vigore del decreto legge del 20 giugno 2005;
- Uno schema preciso e inderogabile per la redazione del contratto preliminare di vendita, che dovrà contenere estese informazioni sull'immobile quali le caratteristiche tecniche, tempi di completamento dei lavori, prezzo, estremi della fideiussione. Ecc.

Come ogni nuova legge, anche questa ha bisogno di essere maggiormente conosciuta e assimilata da tutte le parti coinvolte ma credo sia un'ottima opportunità per i costruttori di distinguersi e per i clienti di poter scegliere, oltre all'immobile di Loro gradimento, anche l'impresa maggiormente attenta alle Sue esigenze e ai Suoi diritti; a proposito di opportunità, Oscar Wilde diceva che "Un pompelmo è un limone che ha avuto un'opportunità e ne ha approfittato".





# Elogio della mediation

**AVV. FABIO BOMBAGLIO**  
Laureato in Giurisprudenza  
all'Università Cattolica di Milano  
esercita la professione forense  
con indirizzo civilistico. Iscritto  
all' Albo dei Procuratori legali dal  
maggio 1976, è stato membro  
del Consiglio dell'Ordine degli  
Avvocati di Varese dal 1984 al  
1988 e Consigliere Segretario  
dello stesso Ordine dal 1988 al  
1990. In sede nazionale è stato  
componente del Comitato dei  
Delegati della Cassa di  
Previdenza Forense  
per il periodo 1995 – 2004.  
Revisore contabile, è iscritto  
nell' elenco degli Arbitri della  
Camera Arbitrale della CCIAA di  
Varese e nell'elenco dei  
Conciliatori dello stesso ente ed  
è componente effettivo della  
Commissione di controllo sulle  
clausole abusive nei  
contratti con i consumatori  
della CCIAA di Varese.  
Consigliere della Banca d' Italia  
di Varese con funzione di  
censore.  
Con delibera 12 gennaio 2006  
della Camera per l' Avvocatura e  
il Notariato della Repubblica e  
Cantone Ticino è stato  
autorizzato ad esercitare la  
rappresentanza in giudizio nel  
Cantone a titolo di  
prestatore di servizi  
Membro del Consiglio di  
Presidenza del WTC di Lugano.

Per chi varca la soglia di uno studio d' avvocato il fatidico "abbiamo ragione!" del professionista - normalmente accompagnato da richiesta di congruo fondo spese - è la prima rassicurazione da riferire a familiari e parenti con l'altrettanto fatidico "mi ha detto che quell' altro è un mascalzone" idoneo a far assurgere a confronto tra il bene e il male qualunque bega da posto - auto.

A dire che morale e diritto sono cose diverse, mi piace ricordare che negli anni venti a Varese era attivo un fiorente mercato di granaglie. Attraeva numerosi operatori e vi nascevano piccole liti trattate da quelli che allora - oggi non ci sono più - si chiamavano patrocinatori legali: professionisti minori, privi di titoli di studio ma di riconosciuta esperienza e con competenza limitata a questioni di modesta entità.

Ce n'era uno, la cui memoria è ancor viva, che quando raccontava di una causa in corso era solito iniziare con "el mè client, un galantumun de quii d'una volta; l'avversari ..... un bru - bru !!! " (traduzione letterale "il mio cliente, un galantomone di quelli d'una volta; l' avversario .... un bru - bru !!!").

Capitava che, dopo un po' di tempo e per un'altra pratica, il "bru - bru" diventasse suo cliente e il "galantomone" suo avversario ma la sua formula di presentazione della causa a colleghi e terzi restava immutata.

Quando gli facevano notare che fino a qualche mese prima l'attuale modello di ogni virtù (il galantumun) era considerato una sentina di nequizie (il bru - bru), lui ci pensava un istante e se la cavava con un relativista "... ma n' è passàa del temp" ("... ma ne è passato del tempo") a far rimarcare le possibilità di redenzione dell'uomo (in due o tre mesi) e la pratica agevolativa della redenzione rappresentata dal pagamento di una parcella di qualche decina di Lire (di allora).

La scelta litigiosa (intendo il processo civile) non è sempre la soluzione migliore e non solo per durata, costo, incertezza ecc. ma perché può comportare per le parti -in particolare quando sono persone fisiche- l'ingresso in una spirale malefica di ripicche che le porta, dopo un certo tempo, a non sapere più perché litigano in un ping-pong di accuse e di dispetti perniciosamente cretino, in uno shaker di bene, male e spese condominiali.

Da qualche anno chi ha un diritto da far valere può chiedere alla Camera di Commercio, anche senza essere assistito da avvocato, di convocare il suo antagonista per un procedimento che -pur mancando le telecamere- somiglia a "C'è posta per te".

Se l' avversario accetta, viene nominato un conciliatore -scelto tra gli iscritti nel registro tenuto dall' ente camerale- che convoca le parti innanzi a sé e che dà luogo al vero e proprio procedimento ispirato alle ADR (Alternative Dispute Resolution) statunitensi.

Nella stragrande maggioranza dei casi i contendenti non vogliono la stessa cosa, le loro posizioni non sono speculari: l'individuazione delle aspettative reali, il bilanciamento tra le gratificazioni attese, gli elementi di complementarità tra gli obiettivi sono la basi per una conclusione felice.

In caso di accordo resta la necessità di dargli forma giuridicamente adeguata perché abbia valore nei confronti dei terzi e sia difendibile: è la parte progettuale e costruttiva del mio antico mestiere.

Così come è assolutamente gratificante l'essere contattato da parti in conflitto che -in via privata e riservata- ti chiedono di proporre una soluzione ragionevole del loro contrasto: è un'attestazione di fiducia e di stima che va oltre i canoni ordinari del rapporto avvocato/cliente.



# Dettagli di Classe



## Sartoria Vergallo

### ABITI E CAMICIE SU MISURA

I tessuti pregiati e le collezioni sempre nuove, unite all'estro  
e alla nostra esperienza, per creare abiti dal taglio sapiente  
e dalle rifiniture pregiate; abiti studiati su misura,  
per ogni esigenza che interpretano il vostro stile.

I nostri tessuti sono di: Holland&Sherry, Ermenegildo Zegna, Loro Piana, Guabello, Scabal, Drapers, Barberis Canonico.

Sartoria Vergallo Showroom - via Donizetti, 17 - 21100 Varese - tel. 0332 231072



# L'Atelier Vergallo, il luogo d'incontro dei dandies varesini

Fotografie di DONATO CARONE

L'eleganza è una qualità maschile o femminile? Bella domanda: esiste una corrente di pensiero che sostiene che l'alta moda è femminile dovuta al naturale e grazioso istinto d'esibire del gentil sesso, ma che l'eleganza è maschile, come affermazione di un'intima caratteristica insita nell'animo dei nostri condottieri e questo in tutte le epoche.



Gianni Cleopazzo



Sembra però che non siano molti gli uomini dotati di quella elegante discrezione nel modo di presentarsi che include una precisa capacità di scelta nell'abbigliamento e nell'arte di indossare con disinvoltura sommata al buon gusto: il sinonimo di vera eleganza consiste nel sentirsi sempre a proprio agio senza stupire, una qualità forse poco incline all'animo femminile.

Situazione unica in natura: nel regno animale sono normalmente i maschi che ostentano nelle loro livree, basta osservare i pavoni, i cocoriti o i galli. Il vero gentleman applica un atteggiamento e uno stile di vita che si distingue per la naturalezza, la precisione e la compostezza: un uomo di classe non potrà mai essere perfettamente elegante e al contempo altezzoso o ridicolo.

Un "art de vivre" che ha però bisogno di complici, sempre più rari, di veri maestri che sappiano capire interpretare e consigliare.

Primo inter pares, il suo ideatore personale ed esecutore su misura di un virile e sempre perfetto modo di porgersi che lo distingue dagli altri. Varese ospita un Maitre Tailleur di prima grandezza, **Gianni Cleopazzo**, prediletto dai "rich and beautiful" varesini e non, fedeli habitués dell'Atelier Vergallo, tempio della manualità, della qualità e della precisione, virtù che nessun abito in serie potrà mai vantarsi di avere.

Irresistibile la mia curiosità di saperne di più riguardo a questo ambiente che si presenta come un club britannico,





Una figura femminile esiste nell'Atelier Vergallo: la sorella di Gianni, Mariangela, splendida vestale che accoglie con grazia la very distinguished clientela.



Gianni Cleopazzo, vincitore a ventisei anni alla trasmissione "Numero Uno", di Pippo Baudo, dedicata ai migliori nei vari mestieri in Italia. La Giuria, cui facevano parte le sorelle Fontana e Gai Mattiolo, votò all'unanimità la giacca da lui creata per Magalli.

ove le donne sono cortesemente pregate di non apparire...

Il maitre tailleur risponde alle mie domande senza staccare gli occhi dalle affascinanti forbicine tipiche dei sarti con cui sta tagliando con chirurgica precisione uno dei suoi tessuti di pregio.

Come sono le tendenze dei suoi clienti varesini?

"Sono decisamente orientati al classico, poco inclini ai continui cambiamenti della moda ma molto attenti alla qualità dei tessuti."

Non sono dunque legati alla coquetterie?

"Assolutamente no ma sono molto

attenti e pignoli, come in tutte le sartorie degne di tale qualifica, risolvere i singoli problemi di vestibilità di ogni cliente è a volte una sfida, ma confesso che vincerla è molto piacevole. L'abito è una seconda pelle, deve quindi rispettare e valorizzare la personalità dell'uomo."

Esiste una certa complicità tra lei e i suoi clienti?

"Assolutamente sì, la franchezza è molto utile per esaudire al meglio le loro esigenze. Il nostro è un ambiente decisamente virile, devo ammettere che quando uno di loro giunge accompagnato dalla moglie le cose possono complicarsi e attenuare il

rapporto di complicità."

Possiamo parlare di un rapporto di fraterna amicizia?

"Non fino a questo punto, la riservatezza fa parte dell'etica del nostro operare, ma un rapporto confidenziale spesso. Una condizione utilissima per intuire, consigliare e soddisfare al meglio le richieste e le esigenze individuali del cliente.

In che modo le donne possono turbare questo tipo di feeling?

"Non bisogna generalizzare, ma alcune lo fanno. La donna ha un diverso concetto del vestire, più legato alle tendenze della moda, ai colori del momento proposti dagli

stilisti, è più disponibile alla velocità di cambiamento. L'uomo elegante è più attento, paradossalmente si può definire un moderno conservatore, sicuramente non è un futurista."

Tutto questo mi crea un sospetto di misoginia....

"Assolutamente no! L'eleganza maschile ha il compito principale di attirare l'attenzione femminile, ma con la dovuta classe e la giusta dose di riservatezza nell'esecuzione dei mezzi preposti allo scopo! Questo non impedisce che, dopo il primo vestito, ci siano delle mogli che vengano da noi e scelgano per conto del proprio compagno."

L'uomo simbolo dell'eleganza maschile in assoluto?

"L'Avvocato", senza dubbio. Possedeva quella classe innata ereditata anche da Luca Cordero di Montezemolo. Di passaggio a Varese, avendo notato l'abito di uno dei miei clienti, ha tenuto a telefonarmi per complimentarsi con me."

In termini di numero di capi, l'uomo è bulimico quanto noi donne?

"Dipende, il massimo che ho avuto è stato un cliente che mi ha ordinato 47 abiti in un anno."

Parliamo dei costi e dei tempi dell'eleganza....

"Nell'eleganza sia maschile che femminile tutto è relativo, dipende dalle necessità e dalle esigenze, le posso confermare che spesso mi sono sentito dire: costa meno di un'abito confezionato e lo si può avere in tre settimane!"







# OPIFICIO Od DESIGN

via carrobbio 13  
V A R E S E  
0332 285288

CYRUS COMPANY  
OLTREFRONTIERA  
FLEXFORM  
ERASMO DA ROTTERDAM DESIGN  
DRIADE STORE  
PEDINI CUCINE  
PIERANTONIO BONACINA  
UNIQUE LIVING  
XERA CUCINE IN ACCIAIO

[www.opificiodesign.it](http://www.opificiodesign.it)

PROGETTO GRAFICO: LUCA COMPRI ARCHITETTO





Fotografie di ALBERTO LAVIT

# Uno sguardo alla Casa Bianca

In pieno centro, non lontano dalla stazione, una casa che pare essere stata sottratta ad un'isola mediterranea è ben celata dall'anonimato dei soliti condomini anni '60. Un habitat che ben riflette l'anima di coloro che la vivono, giovani, belli e cosmopoliti. Lui disegna e fabbrica occhiali da motociclisti, lei, polacca, lavora nell'ambito dell'alta moda. Una casa perfettamente bianca, all'insegna del più assoluto minimalismo. Ecco come si è tramutata questa antica fabbrica di valigeria, ai tempi molto conosciuta, che produceva per Vuitton e Gucci, collegandola alla vecchia legnaia del '900 riunendo le due falde del tetto e soppalcando il tutto.





Vittorio Bertone, fautore di questa dimora particolare da lui affettuosamente denominata Miami: spiritoso "double meaning" tra amore e la città... "Ho vissuto la mia infanzia nella casa di famiglia qui a fianco", mi spiega Vittorio Bertone, "eravamo una famiglia numerosa che viveva in 42 stanze stracolme di roba. E fin da piccolo decisi che più tardi avrei abitato in un enorme stanzone vuoto pieno di luce". Il suo desiderio è stato esaudito pienamente grazie agli architetti Roberto Vallini e Nicola Casazza. Particolarmente utili e preziosi i consigli di Michele del noto Opificio Design, che si è occupato anche della scelta della cucina.



Vele, spazio aperto. Legno, cemento, stucco veneziano, acciaio, vetro.  
Ecco gli ingredienti minimalisti di questa casa ad immagine del proprietario.



L'angolo pranzo abbellito da due originali vasi giganteschi in cristallo polacco scovati da Maja e due disegni di sua sorella, artista a Parigi.



L'angolo cucina di questo open space: di chiara derivazione professionale è in acciaio, proviene da Opificio Design ed è firmata Noon di Xera.



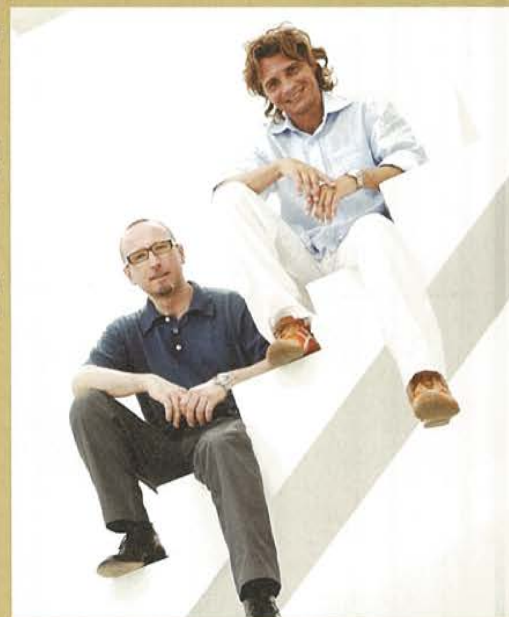




Bagno con lucernario , vascone riscaldato dall'interno, rubinetteria di Bongio.

Una gigantografia di Helmut Newton fa da sfondo a questo locale ove sia le pareti che la foto sono resinati. Pavimento in legno nautico.

Michele di Opificio Design e Vittorio Bertone: i due complici di questo minimalismo "con calor".



La camera da letto in puro stile coloniale con mattoni a vista







**Il significato di casa ?**

Relax, silenzio!

**La prerogativa che le fa amare una casa?**

Ampi spazi e forme geometriche essenziali

**Qual è l'elemento primario che deve esistere in una casa?**

La luce

**Quale angolo della casa predilige?**

Living room

**Lo stile o l'architettura preferita?**

Minimalismo

**Le tonalità ?**

Bianco

**La cosa peggiore in una casa?**

Piatti colorati alle pareti

**L'elemento che rappresenta l'anima del suo habitat?**

I lucernari

**La casa è più un'isola per meditare o un luogo per ritrovare gli amici?**

Un'isola (a parte durante i mondiali di calcio)

**Il suo architetto "culto"?**

Vittorio Bertoni (io)

**Techno o tradizionalista nei materiali ?**

Techno toda la vida

**I suoi materiali preferiti?**

Acciaio, vetro, resina, teak birmano

**Luce diffusa o puntuale?**

Puntuale

**Comfort o perfezione?**

Perfezione

Prima.



Dopo.

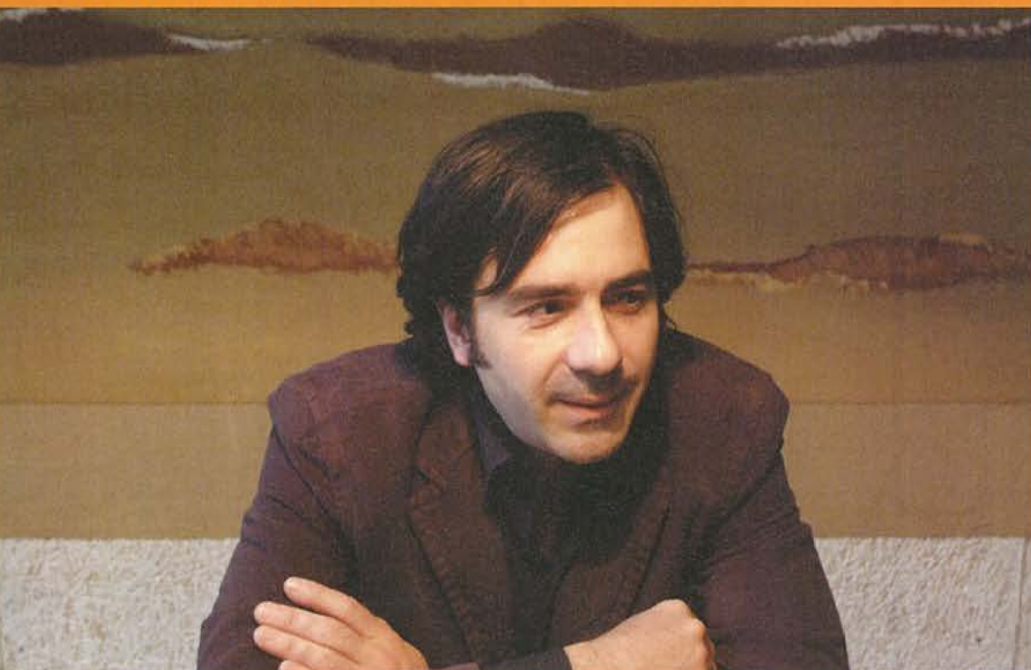


Sul patio un'amaca firmata "Cargo", Milano. I pavimenti, come nelle sale da bagno sono in tek nautico ad opera di Da Dionigi che ha imparato a far barche a Genova.



# Le nuove frontiere dell'abitare: la bio-architettura.

Fotografie di DONATO CARONE



L'architetto Mauro Rivolta

Come definire l'architettura e l'architetto? La prima, secondo i precursori, ha il duplice compito di soddisfare le "commoditas et voluptas": una tecnica che dovrebbe esplicitare la comodità nelle necessità umane e che si avvicina alle altre arti nella misura in cui aggiunge, ai bisogni materiali dell'uomo, la bellezza e il piacere. Il secondo, frutto di una difficile cultura universitaria, esercita una professione liberale che può sposare solamente il suo essere funzionale, ritenendo che sia indispensabile solo la solidità e la comodità, o aggiungere l'estetica esigenza di soddisfare l'occhio e lo spirito: tutto questo sempre attraverso difficili calcoli matematici, ma aggiungendovi sensibilità artistica. Negli ultimi periodi si sta però, nell'architettura abitativa, sempre più sviluppando anche un ulteriore moderno concetto e una nuova specializzazione in alcuni architetti aderenti ad una realtà ormai consolidata nel resto d'Europa, la bio-architettura: una ricerca techno-filosofica con dei principi difficili da illustrare brevemente in modo esaustivo.

Per saperne di più Living ha incontrato nel suo studio Marco Rivolta, un giovane architetto varesino, interprete razionale, capace e convinto di queste moderne teorie: un professionista che non ostenta ma che ha una precisa coscienza di sé e delle sue conoscenze.

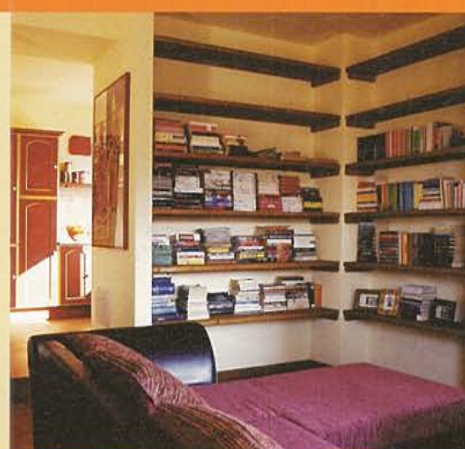
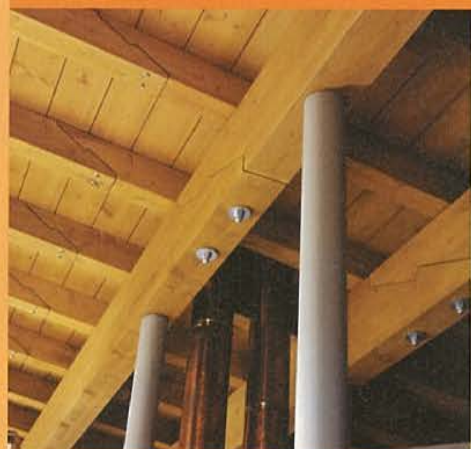
Subito premette che l'architettura è una sola e che è tale quando è in grado di interpretare e di affrontare i problemi dell'epoca in cui vive. L'etimologia del prefisso bio (Bios=vita) espone il suo significato di arte del costruire per la vita, nel rispetto dell'ambiente e della salute dell'uomo senza nulla togliere al senso estetico compiuto. In pratica un'opportunità di abitare in una casa più sana ed efficiente, con dei costi di realizzazione in linea con quelli degli interventi più qualificati o di poco superiori. In compenso, la velocità dei tempi di esecuzione, l'alta qualità della vita e il risparmio energetico garantito, non hanno rivali. Senza nessun distacco dai riferimenti architettonici culturali e dall'interpretazione dei paesaggi o dei luoghi, rispettando la formazione tradizionale dell'architetto.

Un edificio che rappresenti la terza pelle di chi lo abita e che come tale sia traspirante nel fisico e nell'anima: determinante per questo una

progettazione attenta all'esposizione solare e alle strategie bioclimatiche: sole-ombra-vento, acqua, massa e altro.

Forte l'isolamento termico con la scelta fisica dei materiali, non solo isolanti, che garantiscano lo scambio igrometrico interno-esterno e tutti naturali per garantire salubrità unita al rispetto per l'ambiente. L'impiantistica utilizza energia da fonte rinnovabile: solare termico e fotovoltaico, geotermico, biomassa ed altre alternative. L'elenco dei principi dell'architettura bio-ecologica è vastissimo e richiede una precisa conoscenza e specializzazione poco conosciute da noi. Un esempio d'applicazione di questi principi e della loro filosofia costruttiva, è l'intervento di risanamento conservativo della corte di Biumo Inferiore. Uno dei primi progetti di recupero totalmente eseguiti in bio-edilizia promossi a Varese. Le caratteristiche principali sono: la conservazione con restauro della muratura originaria, il completo rifacimento dei solai e del tetto con strutture in legno e isolanti posati a secco, pavimenti in legno, forte isolamento delle pareti perimetrali e del tetto, impianti di riscaldamento/raffrescamento con pompa di calore geotermica e





Mauro Rivolta nel suo studio Ecoarch, in compagnia del suo socio Fulvio Miatello.



distribuzione a pannelli radianti. L'obiettivo che i progettisti e la committenza si sono posti è di certificare l'edificio in classe C secondo gli standard tipo di Casa Clima. Tale sistema garantisce all'utente finale che l'edificio è progettato secondo i massimi standard di risparmio energetico. Come intervento di recupero di un edificio storico, Biumo ha un ottimo obiettivo: non più di 70 kWh per mq. all'anno, che si può raggiungere con costi ammortizzabili a medio termine. La certificazione risponde anche alla domanda principe dell'acquirente finale di una simile scelta abitativa: funziona o non funziona? E' dimostrato che funziona!



Un esempio di bio-architettura applicata ad una casa di Luino.



# JAGUAR X-TYPE.

Fatevi desiderare.



## JAGUAR X-TYPE Executive 2.2 DIESEL

*Berlina e Wagon*

da € 170 al mese

Per guidare il lusso inconfondibile di una Jaguar, oggi puoi scegliere una formula di acquisto privilegiata, come il LEASING JAGUAR.

ESEMPIO DI ACQUISTO	prezzo offerta	quota contanti	quota mensile per 23 mesi	quota di riscatto
X-TYPE 2.2 D BERLINA EXECUTIVE	€ 33.885	€ 15.658	€ 170	€ 16.643

TAN 5,95% TAEG 6,89%. SALVO APPROVAZIONE DI JAGUAR FINANCIAL SERVICES.

EURO 4 - TAGLIANDI A PREZZI STABILITI - 3 ANNI DI GARANZIA A CHILOMETRAGGIO ILLIMITATO

Offerta valida solo per le vetture presenti in concessionaria non cumulabile con altre iniziative

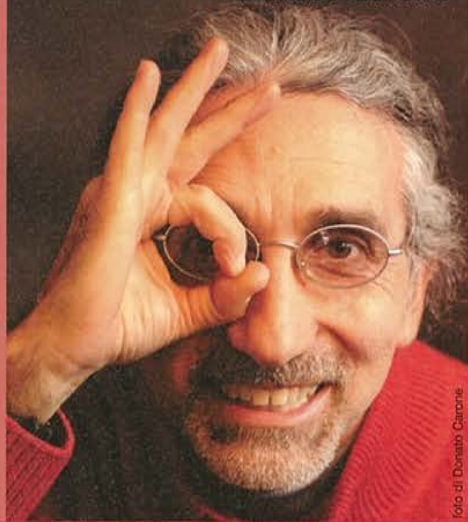
Consumi da 6,0 a 6,2 l/100 km (ciclo misto). Emissioni CO<sub>2</sub> da 159 a 164 g/km



### AUTOSALONE INTERNAZIONALE SRL

Vendita Assistenza Ricambi: Viale Aguggiari 213, Varese Tel. 0332 227310 Fax 0332 223536  
Filiale di Busto Arsizio - Vendita: Via I. Nievo 16, Tel. 0331 621252 Fax 0331 621252  
Assistenza Ricambi: Via Petrarca 2, Tel. 0331 677624





# To be, or not to be?

Fotografie di DONATO CARONE

**E' la casa che dà l'imprinting a chi la vive, o è chi la abita che ne determina l'anima? Sono i luoghi che influenzano la creatività o è il creativo che condiziona il luogo? Questo to be or not to be è un interrogativo che, da sempre, ha fatto discutere i critici. Per partecipare a questo datato dilemma Living ha coinvolto uno dei suoi fotografi abituato a convivere in due realtà abitative e culturali distanti e diverse fra loro, che lo hanno sicuramente coinvolto nella sua intellettualità e nella sua produzione artistica.**

Un personaggio, apparentemente democratico, mite e comprensivo che dice e non dice. Toscano di origine e cultura di base, figlio di una terra che non ha mai veramente concepito caratteri simili, Donato Carone, con la sua aria giovanile di dandy, è in realtà un artista introverso dal carattere complesso, dai meccanismi creativi coscienti delle proprie capacità di ricerca interiore e di realizzazione. Un esecutore dalla produzione molto ampia e differenziata, che possiede due anime che ben si riflettono nelle sue dimore: una capace di esprimere moderna indulgenza nei confronti delle sensazioni dell'osservatore intimamente sorpreso e coinvolto dai suoi scatti, come un giocatore esperto che al tavolo verde lascia le fiches pour l'employé, e l'altra capace, subliminalmente, di dialoghi intensi con chi è in grado di capire l'antica espressività dell'arte e la sua interpretazione.

Le due "facce" dell'artista: quella Liberty di Varese e quella essenziale di Signa, in Toscana.



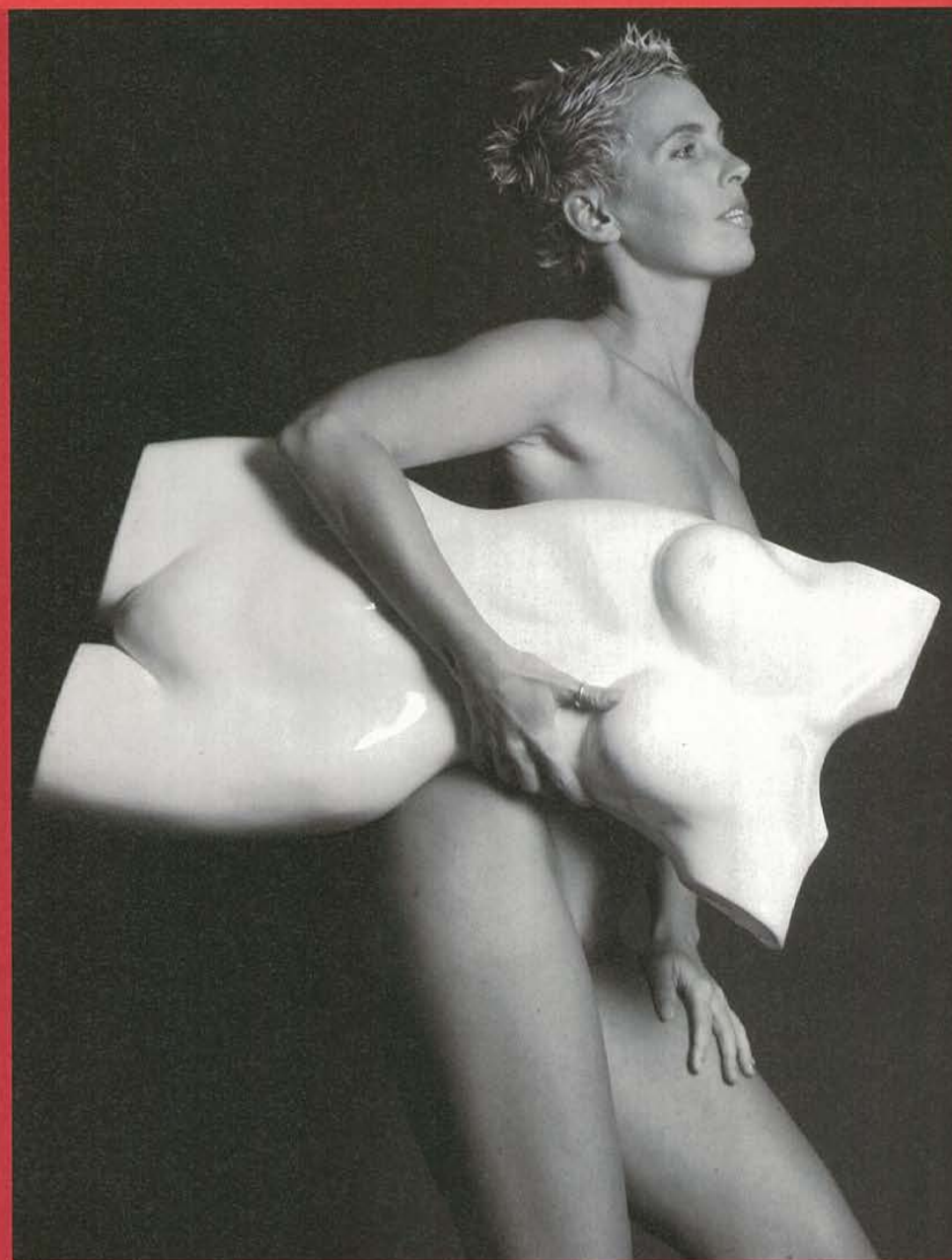
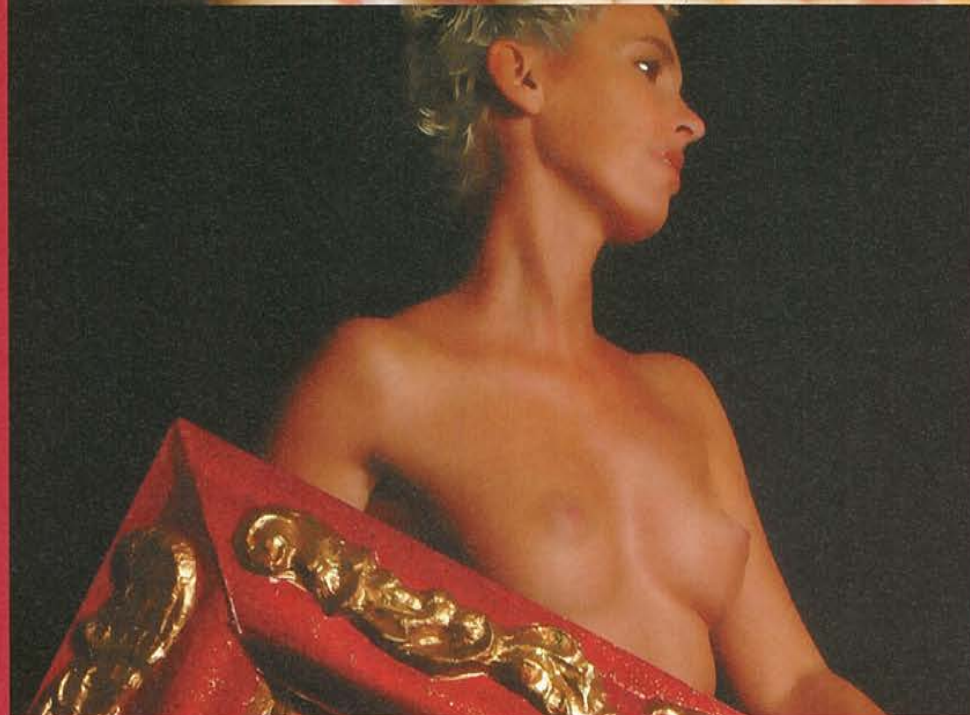




L'anima "varesina" del fotografo, con le sue collezioni di mappamondi, le sue foto, i suoi dipinti: tutto il suo lato di artista potremmo dire "Montmartrien", in bilico tra una metafisica alla De Chirico ad una "fisicità" tout court.

Dove vanno le donne di Carone? Appartengono all'arte che splendidamente le racconta: inafferrabili, come la vita, fuse nella bellezza senza aggettivi dei loro corpi.

Il ritratto della figlia Arianna



Raramente le sue fotografie sono un punto d'arrivo ma al contrario nuove linee di partenza, immagini che non hanno bisogno delle parole, pur inducendo l'osservatore non solo a guardarle ma anche ad ascoltarle, come ad esempio nei suoi nudi.

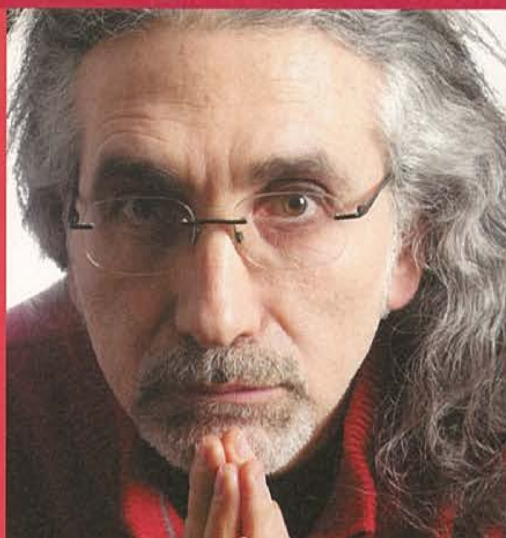




"La bellezza non ha causa ma esiste".

E' questo il titolo della mostra che si svolgerà a Firenze, dal 23 al 30 settembre a Palazzo Paciatichi organizzata dalla Regione Toscana e che suggellerà i trent'anni di fotografia di Donato Carone. In dicembre inoltre esporrà i suoi talenti artistici oltreoceano, alla Weinstein Gallery di San Francisco: 30 grandi fotografie di paesaggi italiani ritoccati per la prima volta a mano con colori acrilici.

Donato, con la sua aria da eterno ragazzo che non cambia, ha ottenuto successi nella moda, nei ritratti, nei reportages: un professionista che opera da trent'anni con una storia ricca di viaggi ed esperienze, dal Sudamerica, agli USA, ai Paesi d'Oriente. Un fotografo con due studi, che vive in due case d'epoche differenti, in due regioni caratterialmente profondamente diverse.



Con i suoi scatti di riservata ironia ha volutamente aperto le porte delle sue dimore, dimostrando la sua interpretazione del gusto per l'estetica e cercando attraverso il loro vissuto di farci anche comprendere, non senza qualche reticenza, la dualità del suo animo e l'ecletticità del suo concepire l'arte nella sua professione. Lasciando a noi l'eventuale compito di rispondere alla domanda iniziale.



L'anima toscana riflette invece, l'essenzialità, il minimalismo, la purezza dei suoi scatti e la sua fedeltà agli amici artisti di cui ha voluto conservare, attraverso i loro affreschi, un segno tangibile sulle pareti di casa.



# Nizzarda di faraona cotta nella creta con erbe aromatiche e verdure croccanti

Una ricetta di Alberto Brogginì chef del ristorante da Annetta.

## Ingredienti:

- 1 faraona la più genuina possibile
- 50 grammi di castagne secche precedentemente ammolate
- 1 carota
- 1 zucchina trombetta
- 10 asparagi, meglio se di Cantello
- 1 rametto di rosmarino
- 1 confezione di crescione
- Erbe aromatiche a piacere (timo, maggiorana, dragoncello, cerfoglio)
- Sale marino in fiocchi (sale di Maldon)
- Pepe bianco macinato fresco
- Olio extra vergine di oliva di ottima qualità
- Aceto balsamico tradizionale di Modena
- Creta per la cottura

Preparare la faraona privandola delle interiora, la parte terminale delle ali, le zampe ed il collo. Fiammeggiare tutto il volatile per eliminare le piume rimaste sotto pelle quindi lavarla con attenzione ed asciugarla con della carta da cucina. Salare e pepare bene l'interno, introdurre il rametto di rosmarino e le castagne secche. Avvolgere la faraona, così pronta per la cottura, in un foglio di carta da forno, adagiarla su di una teglia o una pirofila e ricoprirla accuratamente con la creta in modo da creare una sorta di campana ermetica intorno alla preparazione cosicché non vi siano dispersioni di aromi durante la cottura.

Cuocere in forno ben caldo, 200 gradi, per 1 ora e mezza. Trascorso questo tempo, ritirarla e lasciarla raffreddare completamente senza rompere la crosta che si sarà creata.

Ci vorrà circa una notte intera. Il giorno dopo quindi prelevare la faraona dal suo involucro, spolarla sfilacciandola con le mani e conservare anche le castagne che ora saranno ben cotte.

Raccogliere il tutto in un contenitore aggiungervi le verdure ben nettate e tagliate in julienne, le erbe aromatiche sfogliate, il crescione, regolare sale e pepe. Condire con un filo d'olio e disporre su piatti individuali guarnendo con gocce di "Tradizionale di Modena".

A completamento della cena il ristorante propone:

- antipasto : composta di ovuli reali con Bettelmatt dela Val formazza
- primo piatto : tortelli di fassone stracotto piemontese al ristretto d'arrosto
- FARAONA
- dessert : sorbetto di fichi neri al miele di castano

Il vino in abbinamento un buon Rosso di Montalcino se possibile annata 2003 per la sua fragranza e freschezza. Il contenuto calorico del piatto (solo la faraona) è di circa 160 Kcal.

Una ricetta offerta da:  
Ristorante da Annetta  
via Fè 25, Capolago  
tel. 0332/490020





# Da Annetta

*in Capolago*



W I N E & F O O D

dal 1928

WINEBAR  
La Corte Delle Tazze

[www.daannetta.it](http://www.daannetta.it)

VIA FE' 25 - 21100 VARESE - TEL. 0332.490230 - 0332.490020 - FAX. 0332.490211  
CHIUSO MARTEDÌ SERA E MERCOLEDÌ

Ristorante  
*Da Annetta*  
*in Capolago*  
dal 1928

[www.daannetta.it](http://www.daannetta.it)

VIA FE' 25 - 21100 VARESE - TEL. 0332.490230 - 0332.490020 - FAX. 0332.490211  
CHIUSO MARTEDÌ SERA E MERCOLEDÌ



DA ANNETTA  
WINE & FOOD

VIA CARLO CATTENEO 14 - 21100 VARESE - TEL. 0332.287070  
CHIUSO MERCOLEDÌ

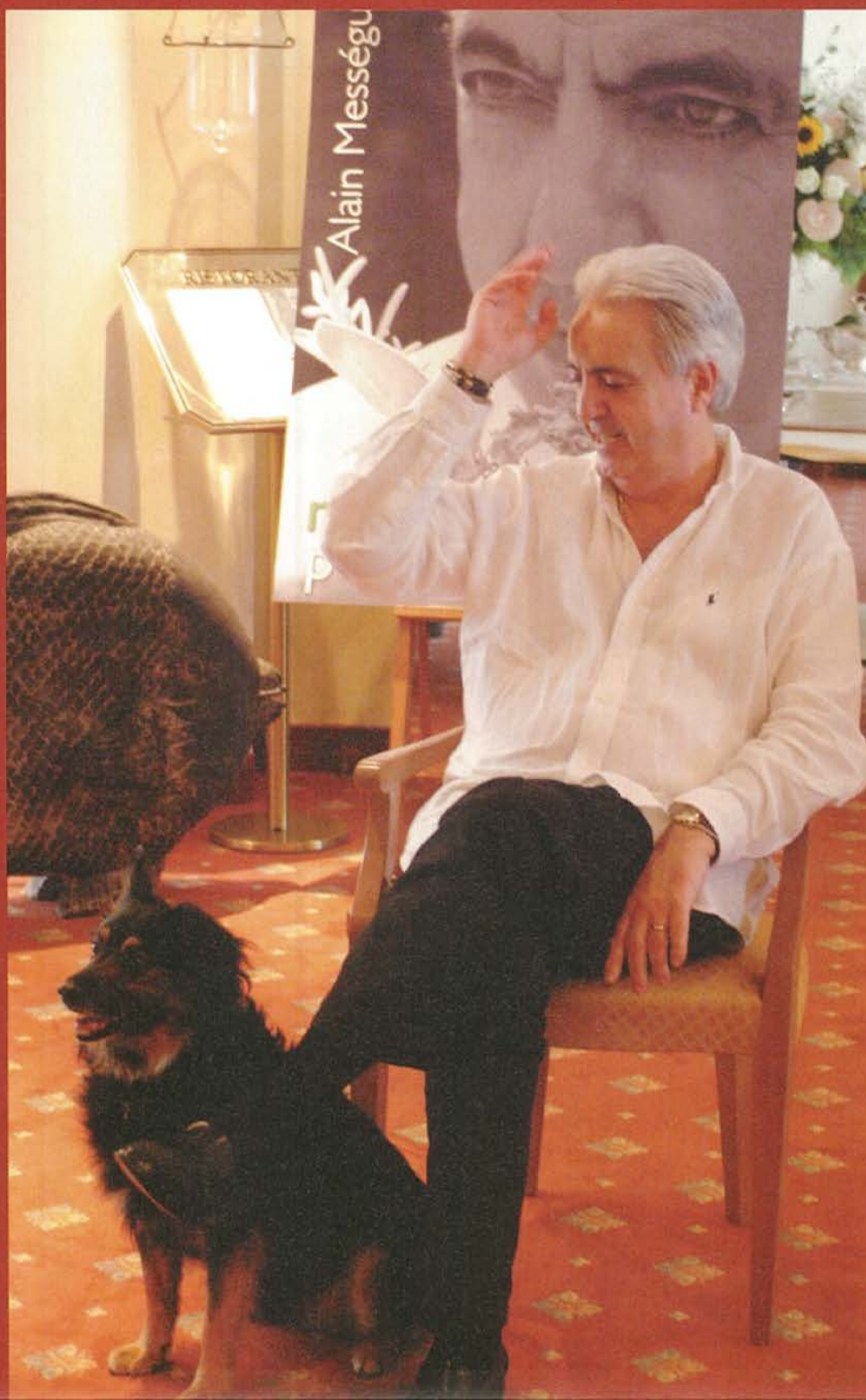


# Alain Mességué.

## Un "mousquetaire" del benessere.

Fotografie di DONATO CARONE

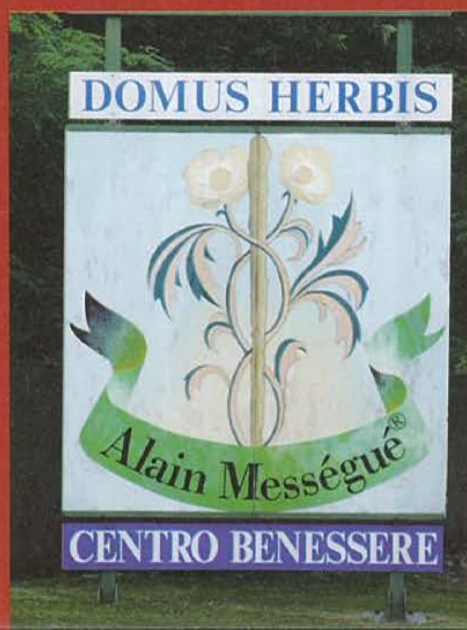
Da Bergerac nel Périgord francese fino a Cuasso al Lago nel Varesotto, questa è la strada percorsa dal guascone dottor Alain Mességué un autentico moschettiere al servizio del benessere e della remise en forme, contro i danni procurati dallo stress e dall'innaturale convulso modo di vivere moderno oltre che all'usura del tempo. Il suo quartier generale è sulla sponda italiana del Ceresio, nell'Hotel Villa Miralago, un vero centro benessere Relais & Santé che si fregia del motto: Domus Herbis.



Bisogna ammettere che una bizzarria del carattere varesino è spesso il non saper subito riconoscere le opportunità che abbiamo in loco come, in questo caso, uno specialista del benessere riconosciuto in tutto il mondo. Attori, modelle, uomini politici convergono nel suo tempio del benessere da ogni angolo del pianeta e noi andiamo a restaurare il nostro habitat umano in luoghi lontani....

Il guru del wellness mi riceve nel suo studio. Musica new age ed il fedele cane David ai suoi piedi.

Tutt'intorno troneggiano le foto della sua splendida moglie e del suo bimbo di quattro anni che è, come direbbero nella sua patria, "la prunelle de ses yeux", la luce dei suoi occhi, penetranti, osservatori che esprimono anche una grande dolcezza, ben celata dietro un'attitudine di severità. Alain Mességué è un medico che ben rappresenta da solo la validità delle sue terapie, ha sessant'anni e ne dimostra quaranta, esprimendola con vitalità espan-





L'Alain nutrizionista, ma anche gourmet francese con madre d'origini italiane, ha una sua filosofia sulla dieta benessere sostenendo che dimagrire, risolvere i problemi di eccesso di colesterolo, glicemia, trigliceridi, cattiva digestione, insonnia è, a livello alimentare, relativamente semplice e che una dieta troppo rigida non guarisce perché nessuno la segue. Perciò la sua dieta benessere è intelligente, varia, colorata, appetitosa e soprattutto molto equilibrata: si può seguirla senza fatica ma divertendosi mangiando cibi che saranno apprezzati dal nostro palato, dai nostri occhi e che giungeranno graditi al nostro olfatto, con piatti che assicurano buon appetito e buona salute.

La sua filosofia è raccontata in un elegante libro fotografico, fresco di stampa, dal titolo "Mangiare meglio per vivere meglio": una esauriente rassegna per buongustai, delle sue ricette semplici ed entusiasmanti, in grado di soddisfare i palati più raffinati e gli appassionati cultori di una sana arte del vivere.



siva e con l'ironia e la fierezza tipiche della Guascogna, che hanno reso i suoi figli giramondo, universalmente famosi. Vengo infatti a sapere che nella famiglia Mességué la medicina e la tradizione delle erbe non è occasionale ma secolare: documenti ufficiali del XVII e del XVIII secolo dimostrano che già i loro antenati utilizzavano le proprietà delle erbe curative. Alain ha seguito la via tracciata dal padre Maurice aggiungendo alla conoscenza ancestrale delle virtù curative delle piante anche delle specialità complementari, come la dietetica e molte altre tecniche di naturopatia e fisioterapia. Il suo centro benessere, oggi totalmente ristrutturato con l'aiuto della moglie Paola, architetto d'interni, è la traduzione Ippocratica della moderna medicina alternativa e di terapie antiche, applicate con grande equilibrio da uno staff altamente specializzato e sotto il suo controllo costante e quotidiano. Alain Mességué consiglia personalmente i trattamenti di ciascuno dei suoi ospiti: dalla cura con le erbe alla dieta alimentare, dalle terapie fisiche alle cure di estetica, tutti eseguiti con prodotti, dalle erbe medicinali alla cosmesi, firmati Mességué.



Villa Miralago, che si trova sui versanti boscosi di castani e querce che scendono dolcemente verso il lago di Lugano, offre tutto il comfort di un albergo a quattro stelle di lusso. L'accoglienza è al massimo di una trentina di ospiti per ogni soggiorno, con la disponibilità di 24 camere e 6 suites permettendo una grande tranquillità, ma soprattutto un programma personalizzato in un ambiente riservato. Il centro si estende su più di 1500mq. con gli studi medici e le sale di check-up, le sale di massaggio, le docce filiformi, gli aerosol, le sale di balneoterapia con le contigue e rispettive sale di riposo, solarium ad alta e bassa pressione, le cabine di estetica, il salone di tricologia, una palestra per la ginnastica passiva e la piscina riscaldata. Il personale specializzato utilizza attrezzature ultramoderne: laser ad infrarossi, magnetoterapia, ultrasuoni, radar terapia, pressoterapia, fangoterapia, shiatzu, cromoterapia. Ogni ospite è circondato da una équipe completa ed altamente qualificata che assicura serenità, serietà e attenzione costante. Particolari attenzioni sono dedicate al relax, al riposo, all'alimentazione e alla disintossicazione.





# Spaghetti di zucchine alle vongole veraci.

Una ricetta di Alain Mességué.

## Ingredienti per 4 persone

**1 kg di zucchine lunghe, sode, tagliate per la loro lunghezza sottoforma di spaghetti con l'aiuto di una mandolina; 1,200 kg di vongole veraci freschissime, per ottenere circa 400 g di parte commestibile; 20 g di aglio; 150 gr di pomodorini pachino; 1 c.d.m. di olio di oliva di prima spremitura a freddo, 0,5° di acidità; 1 c.d.c. di fecola di patate; 25 di foglie di basilico fresco; pepe macinato al momento.**

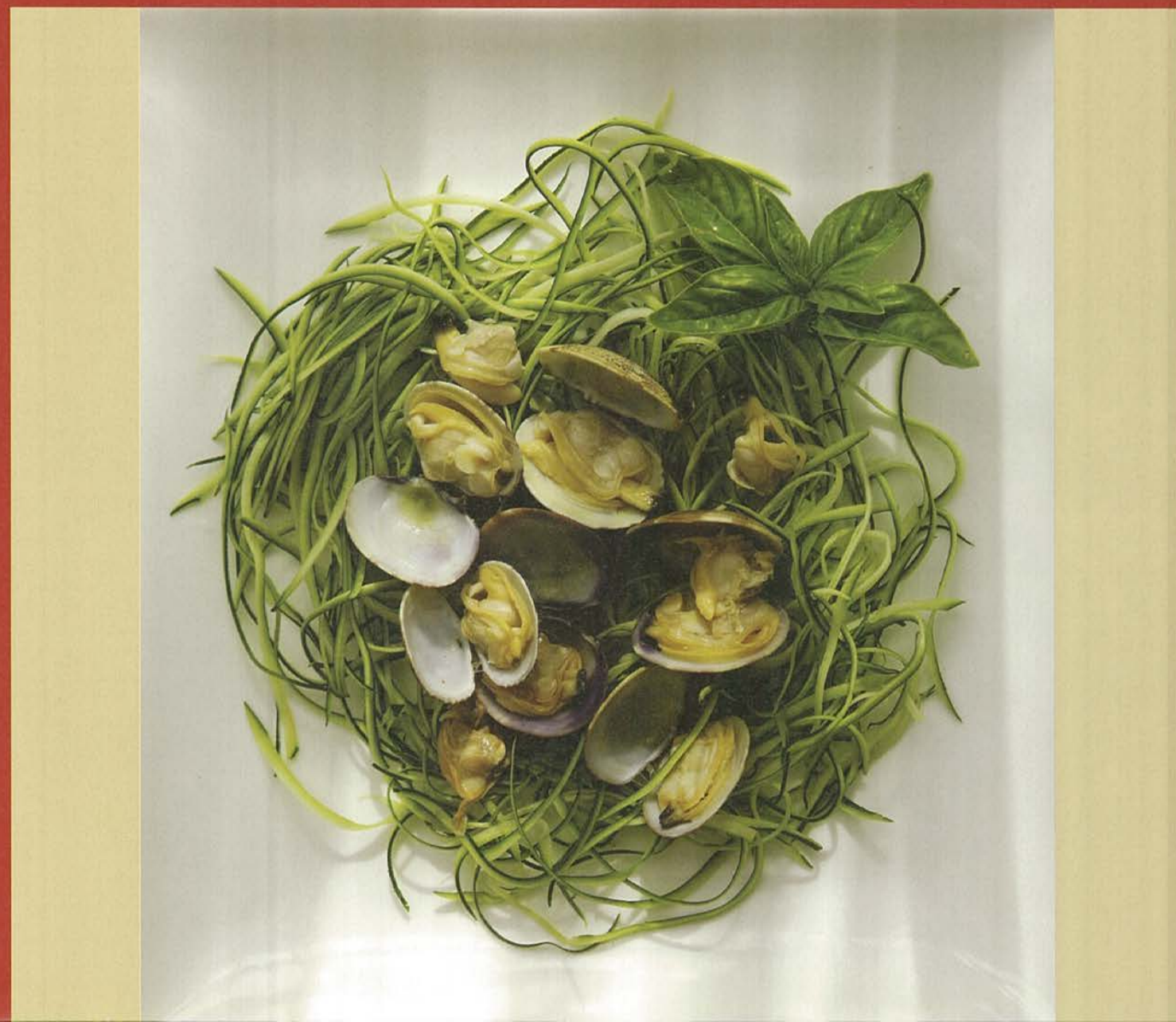
---

**Valore calorico di una porzione**  
**154 calorie - 15 g di proteine**

---

## Preparazione

Fate spurgare per 2 ore le vongole in acqua salata con qualche goccia di aceto . Scolatele e fatele aprire in una casseruola con il coperchio . riservare a parte un po' di acqua di cottura. In un sauté fate appassire l'aglio con l'olio, aggiungete i pomodorini tagliati in 4 con una parte dell'acqua delle vongole. Legate con poca fecola, poi fate saltare le zucchine crude con la salsa per 2 o 3 minuti , pepare, unite il basilico e suddividete le zucchine in quattro piatti caldi.





Armeria Meschieri  
vi invita a festeggiare  
i 20 anni di attività

# 12.13.14 ottobre

Sarà l'occasione per festeggiare insieme 20 anni di attività a Varese della nostra famiglia: 20 anni intensi e ricchi di esperienze, che ci hanno insegnato a ricercare e studiare sempre il meglio per i nostri clienti. Dalla passione e dalla ricerca nasce la nuova linea di abbigliamento e articoli esclusivi che saremo lieti di presentarvi in negozio.



**ARMERIA MESCHIERI**

Vicolo Scuole, 2 (ang. via Albuzzi) • 21100 Varese • Tel. 0332 288 390 • Fax 0332 834 855  
armeriameschieri@armeriameschieri.it • [www.armeriameschieri.it](http://www.armeriameschieri.it)





# Un pallone per amico

Fotografie di MARCO GUARIGLIA



VARESE - Matteo ha tre anni, è biondo, sorride a tutti: al primo giorno di "raduno" aveva una maglietta del Barcellona, quella di Ronaldhino, e una gran voglia di tirar calci ad un pallone. Forse a settembre suo papà, per la prima lezione del "Progetto Bimbo", gli farà indossare una bella divisa azzurra, magari con il nome del suo giocatore preferito stampato sulle spalle. Una roba mondiale. In ogni caso per Matteo e tutti gli altri bimbi è pronta la maglietta griffata Varese 1910, la società sportiva che in questi mesi, oltre a riportare la squadra fra i professionisti del calcio, ha pensato proprio a tutti, non solo ai ragazzi più grandi che amano il calcio e frequentano con passione il settore giovanile biancorosso. La società ha "aperto" ad asili



e scuole medie, chiamando a raccolta bambini e ragazzi, dai 3 ai 12 anni, con due iniziative assolutamente inedite: il Progetto Bimbo e la Scuola Calcio. Un marchio di fabbrica, un segno di attenzione verso i più piccoli, che regala emozioni anche a chi resta a bordo campo. "Bellissimo vedere bambini così piccoli che si divertono rincorrendo un pallone e ancora più bello vedere il coinvolgimento delle famiglie che tornano a "vivere" lo stadio" ammette il patròn del Varese, Ricky Sogliano, il primo a credere nel calcio dei giovanissimi insieme al figlio Luca, ex giocatore, oggi direttore generale del club che ha impostato tutto sui giovani, compresa ovviamente la prima squadra, appena promossa in serie C. Magia, sorriso, divertimento: sono questi gli ingredienti di quelli che un pò freddamente si definiscono "corsi di avviamento allo sport", che rappresentano una garanzia, soprattutto per i genitori: a maggio e giugno in tantissimi hanno dato fiducia all'esperimento, ritrovandosi al campetto sintetico dello stadio "Franco Ossola" per vedere...l'effetto che fa. I bambini erano entusiasti, torneranno dopo le





vacanze, "carichi" al punto giusto, per riprendere il discorso. "Era un progetto a cui stavo lavorando da molto tempo, purtroppo non sono riuscito a svilupparlo quando ero assessore comunale allo sport - dice Marco Caccianiga, insegnante di Educazione Fisica e "Dominus" assoluto del Progetto Bimbo - la base è semplice, l'esigenza di riscoprire

i suoi occhi azzurri cerca la mamma, che promette "Appena compie 3 anni lo iscrivo". Varese è la città "pilota" del progetto bimbo che, attraverso la collaborazione con alcune scuole materne della città - altre si aggiungeranno nei prossimi mesi - darà la possibilità ai bimbi dai 3 ai 5 anni di conoscere lo sport, ma soprattutto il gioco come prima forma

giocatore, del Varese, del Milan ma anche della Nazionale, Giorgio Morini. Toscano di Carrara, cresciuto nell'Inter, poi al Varese, prima di far carriera in rossonero e alla Roma, Morini si diverte ancora tanto con il calcio, lavora come osservatore per il Milan e da tempo ha scelto di vivere a Varese. Ora l'amicizia con i Sogliano, ma non solo, gli ha fatto condividere gli obiettivi di questa scuola molto particolare, destinata a lasciare una traccia importante. "Non c'è mai stato nulla di simile a Varese, non dobbiamo solo coltivare nuovi talenti, ma permettere ai giovani di socializzare fra loro - spiega Morini, che regala già i primi consigli per diventare calciatore - per emergere ci vogliono diversi elementi: la tecnica è importante, la forza di volontà pure, ma la cosa fondamentale è la mentalità. Ecco, nei cinque anni di scuola calcio, prima che i ragazzi entrino a far parte del settore giovanile, cercheremo di allenare queste cose, ovviamente con una premessa: allo stadio i ragazzi vengono e verranno soprattutto per divertirsi e trovare un ambiente sereno. Da parte mia posso solo assicurare il massimo impegno come coordinatore tecnico, garantendo che tutti i miei collaboratori sono entusiasti di partecipare a questa nuova iniziativa e non vedono l'ora di cominciare". L'istruttore, insomma, sarà anche in questo caso amico, maestro, fratello maggiore: per scoprire il vero gioco del calcio ci vogliono passione ed entusiasmo, due sostantivi che l'Italia campione del mondo ci ha insegnato ad apprezzare

nuovamente. In fondo chi lo dice che fra centinaia di bambini biancorossi non ci sia il nuovo Cannavaro e, perché no, una raffica di ingegneri, avvocati e imprenditori?

La scuola serve soprattutto a formare il carattere, e per un campione che arriverà magari a giocare un mondiale di calcio o un giocatore che arriverà nella prima squadra del Varese ci saranno tanti altri ragazzi che cresceranno felici, tirando calci a un pallone proprio come il piccolo Matteo. Lo faranno sempre con il sorriso sulle labbra, in attesa di diplomarsi, laurearsi ed entrare nel mondo del lavoro, conservando però un ricordo indelebile e gioioso di quegli anni trascorsi sull'erba del "Franco Ossola".



la parte di gioco che è nel calcio, oggi praticamente scomparsa. In altri paesi dell'Unione Europea, come Inghilterra e Germania, questa iniziativa si è già sviluppata con grande successo e si propone di sviluppare le qualità motorie di base, puntando tutto sull'aspetto del gioco e del divertimento. Naturalmente senza alcuna esasperazione".

E ci mancherebbe altro, sono bambini e devono giocare. Riccardo, ad esempio, ha solo un anno, a bordo campo sorride e pensa "Fra un paio d'anni ci sarò anch'io". Poi con

di apprendimento. Non certo per preparare dei calciatori (è un pò presto no?) ma per educare al movimento, attraverso la cosa più semplice, giocare e divertirsi in gruppo. Una forma di socializzazione che fa dire a Sogliano senior, con una punta di malcelato orgoglio, che.. "Il Varese 1910 si sostituisce al Comune, avviando i giovanissimi ad una attività ludica e sociale che non ha precedenti". Novità assoluta è anche la prima Scuola Calcio di Varese, creata per una fascia di età più ampia, dai 6 ai 12 anni: il responsabile è un ex





# Point FOR Paper®

BY GRAPHICPOINT

## MILANO

• VIA CARDUCCI, 25 - TEL/FAX +39 0272011743/752

• VIA ARIBERTO, 3 - TEL +39 0283241929

## VARESE

• VIA MARCOBI, 10 - TEL +39 3395817440

• VIA RAVASI, 28 - TEL/FAX +39 03321691095

## VIGEVANO

• VIA CADUTI PER LA LIBERTÀ, 33 - TEL/FAX +39 038181926



ALBUM NOZZE  
ALBUM NASCITE  
ALBUM VIAGGIO  
ALBUM RICORDI  
LIBRO FIRME  
A G E N D E  
R U B R I C H E  
L I B R I  
P O R T A F O T O  
COMPLEMENTI D'ARREDO  
REGALI PER GOLFISTI  
PERSONAL SCORE  
ASTUCCIO PORTAPALLE  
PORTACHIAVI PER GOLFISTA  
MARCASACCA PERSONALIZZATO  
ACCESSORI PER SCRIVANIA  
PORTA BIGLIETTI DA VISITA  
SCATOLE TONDE O QUADRATE  
R E G G I L I B R I  
TUBO DA DISEGNO  
V U O T A T A S C H E  
S O T T O M A N O  
P O R T A P E N N E  
P O R T A P O S T A  
TAPPETINO MOUSE  
TAPPETINO MOUSE ERGONOMICO  
L E G G I O  
CESTINO PER LA CARTA  
PORTADOCUMENTI  
DOX PER DOCUMENTI  
L A D Y B A G

**Atelier GraphicPoint:**  
Servizio di grafica e stampa

**Atelier delle nozze:**  
Servizio idee per le nozze

Nuova apertura a Varese  
show-room in via Ravasi, 28

**GraphicPoint®**

ATELIER

DESIGN & IMAGE SRL

20123 MILANO

VIA CARDUCCI, 25 - P.ZA S. AMBROGIO, 2

TEL. +39 0272011743

graphicpointatelier@libero.it

graphicpoint@libero.it

www.graphicpoint.it

www.paginegialle.it/graphicpoint





piatto cm 50 ø collezione bianco e nero raku

c o n t e m p o r a n e e

Creiamo oggetti con una particolarità: il loro essere unici.

Le mani sono il nostro unico strumento d'arte, per non rinunciare alla passione.

Beatrice Reggio e Erika Porta



in vendita presso:

ARREDO PIU' . viale Belforte, 250 .Va  
DAL MONDO . via Antonio Griffi, 2 .Va

[www.contemporanee.it](http://www.contemporanee.it)



# A Mesenzana, una moderna cittadella con le radici nella storia

Fotografie di ALBERTO LAVIT

Perfettamente riuscito un audace e ambizioso colpo dei soliti noti: il Gruppo Leccese artefice del progetto di recupero della Vecchia Filanda, lo storico opificio costruito a Mesenzana nel 1853 da Carlo Decauville e rimasto dopo la seconda guerra mondiale in condizioni di abbandono e disuso.



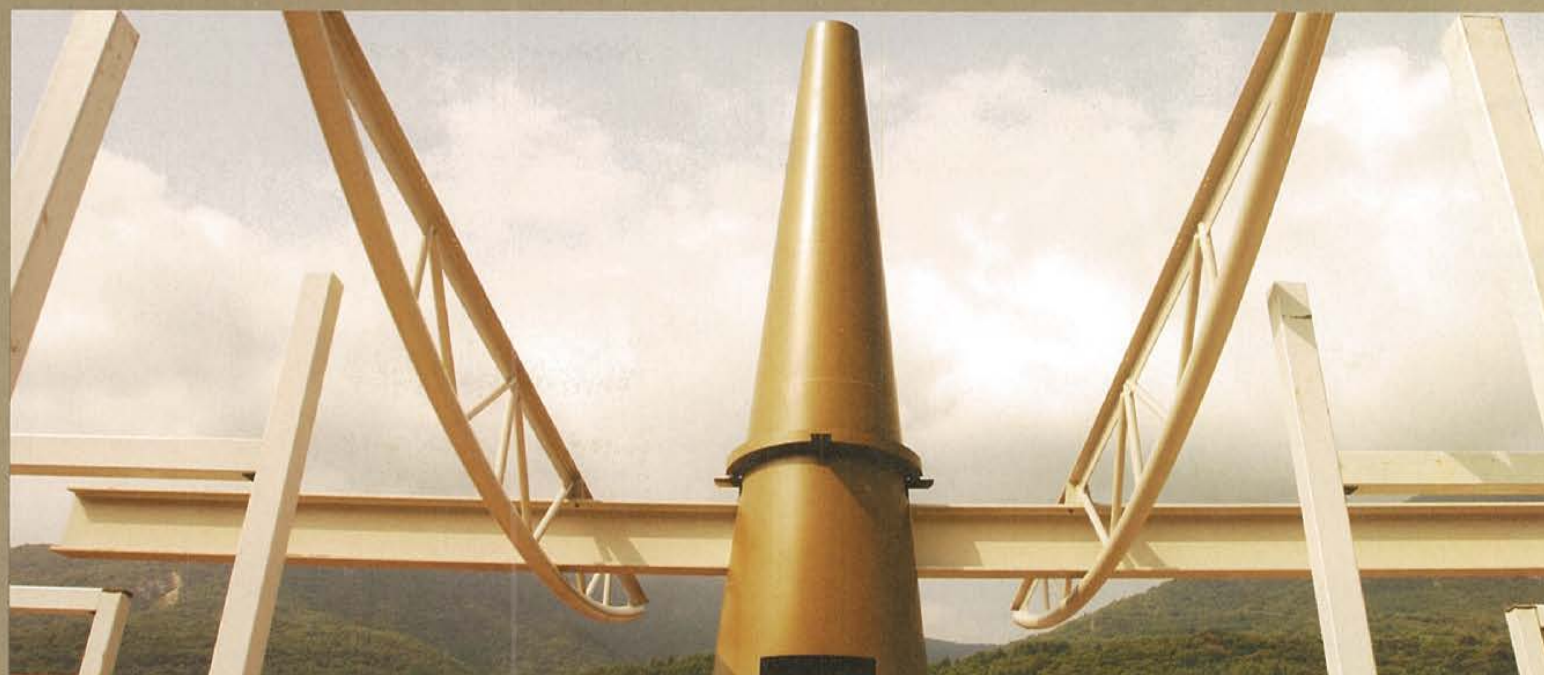




Living ha visitato il cantiere, curiosa di scoprire come si sia potuto restituirgli l'antico valore e quale significato attribuire al processo di risanamento, accompagnata dall'architetto Maurizio Salvato coordinatore del nuovo ripensamento dell'affascinante borgo. Intervistarlo è un evento che ci riappacifica con il nostro mestiere di osservatori e cronisti: ospitare la descrizione dei lavori e le sue convinzioni, non solo professionali ma anche umanistiche, dà l'appagante sensazione di una

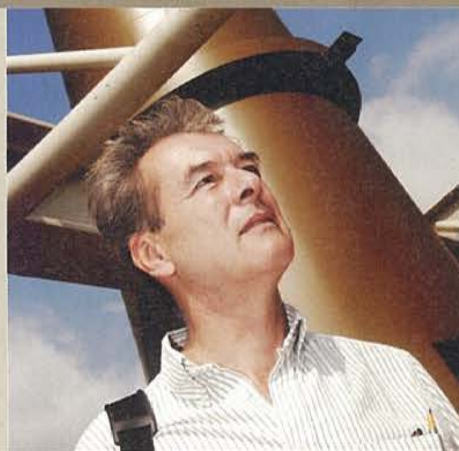
condivisione di prospettive. Nonostante il tono pacato e comunicativo, si intuisce subito che non è un professionista senza passioni, contagiato solo dall'individualismo moderno e dalla perdita di legami. E' un creativo ed un esecutore dalla personalità forte, con il carattere e la perizia idonea per concepire la rinascita e il riutilizzo di una simile realtà d'archeologia industriale di notevole interesse storico, culturale e architettonico. Un professionista esente dall'indifferenza e dal

disimpegno nei confronti dell'esistente, con una sua precisa formazione ed esperienza in grado di sviscerare i temi legati essenzialmente alla modernità, ma con altrettanta attenzione critica alle sue patologie. Un elaboratore di progetto capace di precise riflessioni sul futuro ma contemporaneamente con lo sguardo al passato, per favorire anche la ricostruzione del tessuto sociale e relazionale, con il conseguente ripristino della comunità, essenza della civiltà.



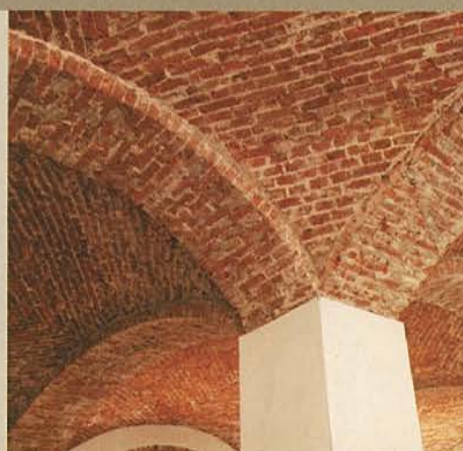


L'architetto Maurizio Salvato a fianco della scultura simbolo della "Vecchia Filanda", il rocchetto. Tutto questo realizzato dal Gruppo Leccese con inventiva eleganza, praticità e molto buon gusto, senza mai cadere nella vacua, triste e apparente intellettualità, così diffusa in molti teorici guru della moderna sociologia abitativa.



Nella Vecchia Filanda il Complesso Residenziale è composto da appartamenti e porzioni di case di varie tipologie, con parco privato e giardini di proprietà. Legno e pietra, soppalchi e loggiati caratterizzano l'architettura snella ed elegante delle unità abitative, con ascensori interni ed esterni che le collegano direttamente con i garages. Nel Complesso Commerciale, un lungo percorso coinvolgente, determinato da un susseguirsi di vetrate, cortili interni e gallerie a volta, si articola con singole ed eleganti unità: un'ideale ed ampia superficie, destinata a uffici e negozi, a sedi direzionali, munita di ampi spazi per il parcheggio. E' doveroso ammettere che la riqualificazione dell'area della Valtravaglia è l'impegnativa testimonianza di un progetto di recupero attivo che conduce ad una evidente realtà.





La rinascita di quello che fu un tempo un alacre borgo, salvaguardando la bellezza della natura circostante e con moderno rispetto per la rivelazione di un comune sentire che affonda le proprie radici nel passato. A pochi chilometri dal lago, vicinissimo a Varese il nuovo borgo offre ampie opportunità abitative e commerciali, in un ambiente perfettamente integrato, che privilegia in primo luogo la qualità della vita.

**Piantine, capitolato ed ogni  
altra informazione presso:**

**Gruppo Leccese Real Estate  
Corso XXV Aprile, 24/A  
21016 - Luino (VA)**





# Bella con l'anima.

Sulla costa orientale degli Stati Uniti, un mestiere antico, quello della pesca all'aragosta, ha generato una particolare e affascinante specie di barca, la "lobster boat". Dalle linee molto filanti con uno scafo lungo, con un bordo libero bassissimo, quasi una barca a vela, nata per fare tante miglia, per tenere il mare in tutte le condizioni e rientrare velocemente, il tutto a costi contenuti sia nella realizzazione che nella gestione. Di questo tipo di barche si innamorarono negli anni Trenta e Quaranta i ricchi americani che le usavano per raggiungere velocemente, attraverso le foci dell'Hudson, il centro dei loro interessi finanziari: Manhattan.















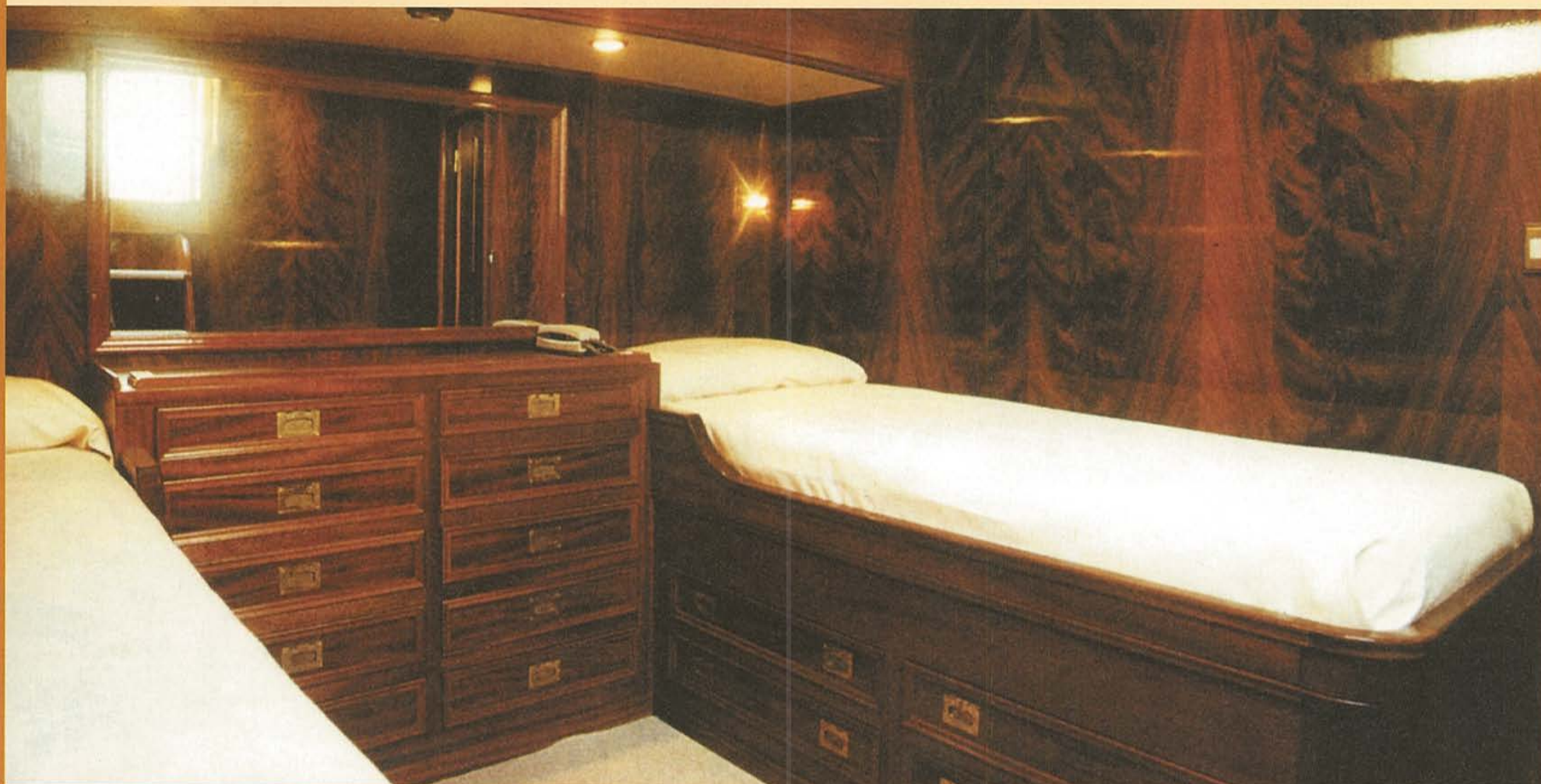
Oggi i ricchi new-yorkesi si spostano in elicottero e i motoryacht di allora sono scomparsi. E' questo loro passato che ha affascinato un progettista, Franco Anselmi Boretti e un costruttore, **Cesare Sangermani junior**, riservato personaggio dello yachting italiano

E' nata così, nei cantieri di Lavagna, una barca con un'anima straordinaria, che ha ritrovato, in modo originale e attuale, le linee, le forme e gli equilibri di una cultura progettuale che non meritava di essere smarrita, un punto d'incontro tra la tradizione di ieri e la tecnologia di oggi. Non si tratta solo di una esercitazione stilistica ma di una rivisitazione in chiave attuale:

**Secondo Pensiero** è una barca dei nostri giorni, con l'attrezzatura moderna inserita su quella d'epoca senza dissonanze, come ad esempio il radar, che è collocato sull'albero, o la strumentazione elettronica inserita in una sala di navigazione ispirata alla tradizione. Uno yacht molto rapido: con due motori Man di circa 1000 cavalli complessivi, viaggia ad una velocità di crociera di circa 20 nodi, con un'autonomia di 400 miglia. Il dislocamento è di 32 tonnellate, tutto in mogano e teak senza lucide superfici di vetroresina, senza brillanti ferramenta inox. 19 metri e cinquanta di lunghezza fuori tutto, 5 e dieci di larghezza al baglio.

Gli interni sono stati modellati a misura d'armatore: due cabine, due bagni e il salone sotto la tuga principale.

Tutto in mogano piuma e gran bassan dalle venature fiammate, con ferramenta, come quella di coperta, in ottone lucidato, of course....







## Villa San Martino

**Dettagli che fanno la differenza.**

La cura di ogni dettaglio è il punto di partenza di ogni grande successo. Per questo non ci accontentiamo di offrire una splendida cornice ad ogni vostro evento speciale ma mettiamo a vostra disposizione i migliori catering, i migliori fioristi e non trascuriamo neanche il più piccolo particolare. Lasciate fare tutto a noi e vi potrete godere, in tutta tranquillità, ogni istante di un giorno che ricorderete per sempre.

[www.villasanmartino.it](http://www.villasanmartino.it)





# Varese sotto le stelle



Molte splendide dimore varesine, conosciute e non, hanno aperto corti e giardini, ma anche le vie antiche, durante questa lunga estate per offrire un po' di refrigerio culturale in tutti i sensi. Iniziative che hanno confermato il revival della nostra città e la voglia di "sapere di più" da parte dei suoi abitanti. Varese ha veramente brillato sotto le stelle e Living non poteva non esserci per immortalare questi momenti magici.





# Varese vive all'insegna dell'arte al MAP di Castiglione Olona

Fotografie di ALBERTO LAVIT

Una serata preziosa in un ambiente altrettanto prezioso, il MAP, Museo d'Arte Plastica, che meriterebbe una maggiore attenzione verso l'arte moderna. Un trio musicale d'eccezione ha fatto da contrappunto in questa piacevolissima notte estiva. Una vera chicca, un nutrimento intellettuale raro che ha letteralmente rapito i presenti.







Il Prefetto di Varese, dottor Aragna, Giuseppe Redaelli, presidente dell'associazione Varese vive, il Sindaco di Castiglione Olona, dottor Giuseppe Battaini



Sarah Frattini con Silvia Mazzucchelli

Eduardo Brocca Toletti in compagnia di Renzo Ciuliani



Giuseppe Redaelli con Peppo Vimercati

Il batterista Gigi Biolcati



Giuseppe Redaelli, Natalia Leoni, Ugo Cirrincione



Silvia Mazzucchelli fa gli onori di casa

Heidi Pixner, arpista di Merano, è anche compositrice

Silvia Montalbetti e Fiorella Giannoni



La signora Attanasio con Sissy Corsi



Il contrabassista Dino Contenti che suona spesso con il pianista varesino Paolo Paliaga.



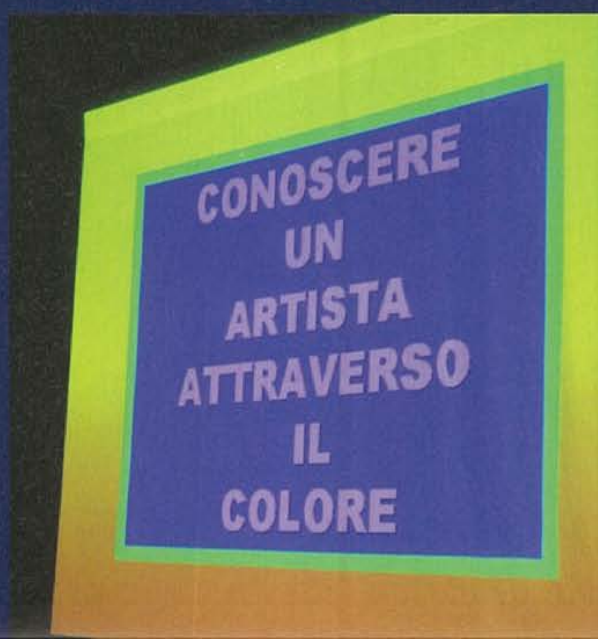
Carla Redaelli e Teresita Leoni visitano il MAP





# Il salotto delle Muse al "Rudere" di Casalzuigno.

Fotografie di GABRIELE BARAUSSE - Foto 80 Varese



Un momento di arte e cultura "tout court" a Casalzuigno nel magnifico "Rudere" dell'artista Sandro Bardelli con la moglie Patrizia che hanno aperto la loro dimora a tutti gli amanti delle Muse. Opere d'arte, conferenza e musica in un antico casale lombardo che ricorda un po' i "mas" provenzali.





Angelo Praderio e Signora

Patrizia Galparoli Bardelli  
dà il benvenuto agli ospiti

Rodolfo Rabolini, Sandro Bardelli, l'artista e padrone di  
casa, Signor Monzani

Simona Bianchi  
con Sandro Bardelli



Didi Bickler con l'artista



Anna Maria Rizzato  
durante il suo recital di poesia



Oliver Oberhofer con Pierangela Besozzi  
e Isabella



La talentuosa pianista Tatiana  
Perniakova di San Pietroburgo



Il pubblico ascolta la conferenza



La conferenziera  
Silvia Sanvito



Professor Fabio Ghezzi e Signora

Patrizia Galparoli  
con l'avvocato Andrea Mascetti



Emiliano Tronconi





# Il cuore dei varesini batte a Campione d'Italia

Fotografie di DONATO CARONE



A Campione d'Italia,

si è svolta la XXIIIesima edizione del

Galà Comitato Maria Letizia Verga per lo studio e la cura della leucemia del bambino, organizzato dal Lions Club Varese Varisium. Questo annuale appuntamento ha visto convergere una gran numero di ospiti, particolarmente sensibili e solidali per questo nobile scopo che, dalla sua fondazione ad opera di Marilisa e Giovanni Verga sino ad oggi, ha compiuto dei passi da gigante nella ricerca e l'accoglienza dei piccoli malati. La cena ha avuto luogo nel salone del ristorante "La Boule" del Casinò.



Marilisa Verga con la star della serata, l'attore varesino Edoardo Costa



Giovanni Pierantozzi in compagnia di una bella ospite



Giuseppe Barassi, Antonio Marzoli





Una panoramica della sala



Alberto Porta, Gabriele Martinelli, Thea Vidich, Eduardo Brocca Toletti, Anna Faoro, In piedi Adriana Porta con la figlia Laura Milla, Beppe Malgrati



Claudio Castiglioni, Giovanni Verga, Augusta Orrigoni, Sergio Caramella.



Nicoletta Romano con Edoardo Costa



Max Durione con François



Marilisa Verga, in un'elegante "mise" firmata Nicoletta, ammira la moto Cagiva, ambito premio della lotteria.



Barbara Marani, Umberto e Luisa Ermolli e la madre di Barbara, signora Olga.



Edoardo Costa in compagnia di Maria Paola Verga e un gruppo di belle amiche.



Daniela Fumei e, alle spalle, Mario e Maria Montonati



Atilio Pellegrini e signora



Mimma Cirrincione, Mauro Cavalca, Claudio Castiglioni, Marco Fumei, Lory Marzoli e Luciano Delgrossi.



Angela Vagaggini con Regina Delgrossi



Il dottor Sergio Caramella, Presidente del Lions Varese Varisium con i suoi gentili ospiti



Edoardo Costa con un gruppo di ammiratrici.





# Poesia e musica nella magica cornice di Villa Della Porta Bozzolo

Fotografie di DONATO CARONE



Carla Forte  
all'ingresso del cortile d'onore



Una suggestiva veduta del cortile  
d'onore con la facciata in trompe l'oeil  
riflessa sul pianoforte



La conferenza stampa si è svolta nelle  
sale del ristorante "Il Baco da Seta",  
aperto dal FAI all'interno di Villa  
Bozzolo.



Il volume di "Poesie e altri scritti" di Annina De Toma, poetessa del Primo Novecento, è stato presentato nel cortile d'onore della dimora ove visse un membro della sua famiglia. A fare gli onori di casa Anna Parish Pedefferri a lei legata da vincoli di parentela e il conte Camillo Bozzolo. L'editore Dino Azzalin ha commentato ad un folto pubblico l'opera, fresca di stampa ad opera delle Grafiche Quirici. Momenti di alta suggestione poetica, grazie al talento di John Pedefferri, attore e discendente dell'autrice e del ben noto Silvio Raffo, sono stati intercalati da struggenti interludi musicali grazie al tocco impareggiabile del grande pianista Roberto Plano





Musica, poesia, teatro.  
Roberto Plano accompagna  
John Pedferri e Silvio Raffo



Gli invitati si affollano  
intorno al libro

L'arrivo del pubblico

Dino Azzalin proprietario  
della casa editrice NEM

Anna Parish Pedferri



Sergio di Siero con una bella signora

Dino Azzalin, Antonio Bandirali,  
Camillo Bozzolo, Nicoletta Romano

Roberto Plano

John Pedferri e Camillo Bozzolo



Un pubblico attento  
segue la performance

Roberto Plano al pianoforte

Silvio Raffo con John Pedferri





# Motori a ritmo di Jazz

Fotografie di ALBERTO LAVIT e VALENTINA CUSANO



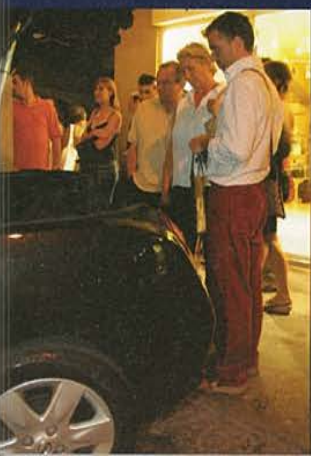
Come da tradizione, ogni estate Varese ospita nel cuore del centro storico l'Open Jazz Varese, che per questa quinta edizione ha visto le automobili come coprotagoniste. I grandi marchi hanno esposto le loro "bellezze", lasciandosi ammirare dalla folla degli amanti del jazz ad alta velocità.

Lorenzo Taboni con Zaira Frattini





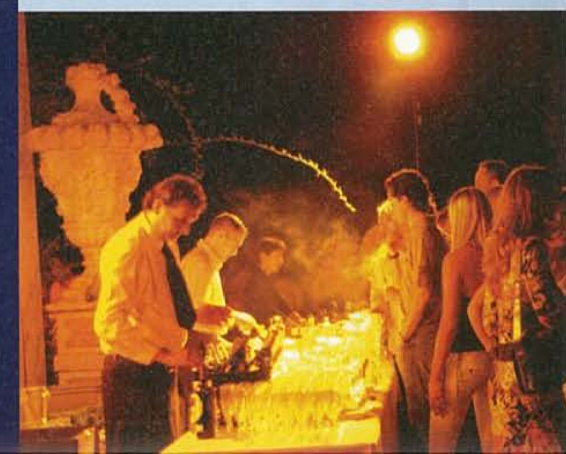
Organizzatori Open Jazz: da sx Lorenzo Bertocchini, Fabrizio Gat, Serena Pedroni, Laura Dongiovanni, Stefano Serafinelli e Fiorenzo Croci





# Gli artisti di strada a Villa Panza

Fotografie di DONATO CARONE



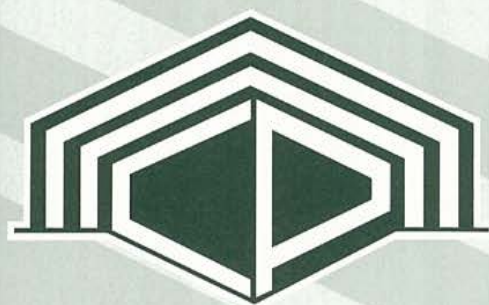
Erano più di mille gli spettatori accorsi a questa ormai "classica" dell'estate varesina, organizzata da Sinapsi, il FAI ed Il Maestro di Casa. Buttafuoco, giocolieri, acrobati del gruppo Crop Circo hanno intrattenuto gli ospiti nell'incanto del parco della villa settecentesca finemente arredato, per l'occasione, da Roda, il re dell'interior garden design.



Organizzatori da sx: Davide Pompa,  
Michele Facco, Andrea Veneziano,  
Francesco Roberto Paini







# PRIVITERA



noleggino e vendita  
coperture e attrezzature

VIA COLOMBINI, 6 - TRADATE (VA)  
TEL: 0331-842869  
[www.privitera-sas.it](http://www.privitera-sas.it)





# Led: la luce del futuro

Se una notte vi dovesse capitare di soffrire d'insonnia, alzatevi dal letto, girate tutte le stanze della casa e contate quante piccole luci vedete accese (televisore, segreteria telefonica, forno a microonde, impianto stereo ecc.).

Vi accorgerete di essere circondati da una miriade di piccoli dispositivi elettronici che prendono il nome di LED. Oltre al loro odierno mestiere di "spie" luminose, i Led stanno per diventare le lampadine del futuro.

Già da tempo vengono usati come applicazione nautica, per l'illuminazione degli spazi interni dei cabinati.

Se una notte vi dovesse capitare di soffrire d'insonnia, alzatevi dal letto, girate tutte le stanze della casa e contate quante piccole luci vedete accese (televisore, segreteria telefonica, forno a microonde, impianto stereo ecc.). Vi accorgerete di essere circondati da una miriade di piccoli dispositivi elettronici che prendono il nome di LED. Oltre al loro odierno mestiere di "spie" luminose, i Led stanno per diventare le lampadine del futuro. Già da tempo vengono usati come applicazione nautica, per l'illuminazione degli spazi interni dei cabinati.

LED è un acronimo per Light-Emitting Diode (diodo ad emissione di luce).

La caratteristica principale si basa sulla loro potenzialità nell'ottenere elevata luminosità (quattro volte maggiore di quella delle lampade fluorescenti) ed elevata efficienza ed affidabilità.

I Led presentano innumerevoli vantaggi rispetto all'illuminazione tradizionale:

- vita media di circa 10 anni di funzionamento continuo;
- risparmio nei consumi energetici fino all'80%;
- emissione di calore ridotta fino all'80% rispetto ad un'illuminazione alogena;
- ampia scelta dei colori delle fonti luminose;
- risparmio sugli spazi di installazione.

Molto usati per illuminare i giardini o le facciate delle abitazioni: dettagli, nicchie, sculture e decorazioni, grazie al loro alto rendimento e alla scarsissima necessità di manutenzione. Sempre più gli apparecchi a Led stanno entrando nelle nostre case come segnalatori di luce notturna o contapassi per i gradini delle scale, da applicare ad incasso nelle pareti, o come evidenziatori di dettagli quali oggetti d'arte e quadri di valore, per la mancanza quasi totale di diffusione del calore e di raggi UV.

Oggi sono in commercio apparecchi a tecnologia Led in grado di sostituire gli apparecchi illuminanti tradizionali: ad esempio faretti ad incasso da 3/6 Led con potenza pari a 3/6 Watt possono essere paragonati ad incassi tradizionali con efficienza di 18/36 Watt. Proiettori orientabili ad alto rendimento per luci d'accento su ingressi, zone lettura, spazi operativi come i piani di lavoro nelle cucine, alloggiavano al loro interno lampadine a tecnologia Led. Anche le future lampadine potranno essere prodotte basandosi sulla tecnologia Led ed essere alloggiate nei nostri apparecchi illuminanti tradizionali. La varietà di modelli e colori già presenti sul mercato di questi dispositivi, li porterà sempre più ad essere considerati veri e propri apparecchi di illuminazione.





# Dog's house.

## IL CARLINO

Sulla formazione del Carlino esistono diverse teorie, tutte però concordano sul fatto che si tratta di una versione rimpicciolita di molossi di grande taglia.

C'è chi pensa derivi dall'Alano e dal Piccolo Danese. Altri sono convinti che sia la riduzione del Dogue de Bordeaux, mentre v'è chi ritiene sia un mastino ridotto alle minime dimensioni mediante incroci che ne hanno modificato certe caratteristiche.

Gli olandesi affermano che i primi Carlini giunsero nel loro Paese verso la fine del XVIII secolo portati dall'Africa, nella quale esistevano loro domini; in Africa la razza sarebbe giunta dalla Cina e dal Giappone dove da secoli era allevata.

Altri autori sostengono che il Carlino sia stato ottenuto in Inghilterra, mediante una selezione operata sul Mastiff che ne ha ridotto le dimensioni.

Infine, taluni pensano che questo cane provenga dalla Russia, anzi da Mosca.

Sembrano però molto probabili le lontane origini orientali, poiché Cinesi e Giapponesi sono stati da sempre specialisti nella miniaturizzazione non solo dei cani, ma anche di pesci e piante, a scopo decorativo e religioso. Infatti, v'è notizia che in Cina cani molto simili ai Carlini odierni erano presenti già tremila anni or sono, e furono chiamati, nel corso dei secoli, Foo o Fu, Chaing-Sze, Chaing o Pai Dog. Comunque sia giunto in Europa, è certo che il Carlino era già noto nel XVIII secolo e lo dimostra il nome datogli prima in Francia e poi in Italia. Esso deriva, infatti, da quello di un celebre attore francese di origine italiana che si chiamava "Carlin" Bettinazzi, che morì a Parigi nel 1783 e che recitò la parte di Arlecchino al Théâtre Italien. Una maschera nera posta sul suo viso rotondo e buffo gli conferiva un aspetto curioso ed arcigno allo stesso tempo, proprio come il Carlino. In Francia la razza era molto popolare e diffusa presso la nobiltà sotto il regno di Luigi XV e di Luigi Filippo. La ebbe anche Napoleone, al quale fu imposta inizialmente dalla moglie Giuseppina di Beauharnais.

In Germania, dove la razza è stata importata dall'Olanda, fu chiamata "Mops": parola che, tra i vari significati, ha anche quello appropriato di "grassoccio". Pare che ad importare in Gran Bretagna il Carlino dall'Olanda, nel 1688, furono Guglielmo d'Orange e Maria Stuart, che nel 1689 divennero sovrani d'Inghilterra. Sembra anche che un Carlino di nome "Pompei" abbaiando salvò la vita a Guglielmo d'Orange a Tremigni, quando era ancora stadtholder d'Olanda e le sue truppe furono attaccate all'improvviso dai soldati spagnoli di Romero.

In un dipinto esposto a Hampton Court, in Inghilterra, è ritratto un Carlino assieme a Giorgio III (1738-1820). In questo Paese la razza è chiamata "Pug", che significa "piccolo animale domestico, scimmietta", oppure anche "pugile".

Per alcuni il nome Pug deriva dal latino, infatti, in questa lingua per pugnus si indica la parte estrema del braccio, e il pugno ricorda un po' la testa del Carlino. Riassumendo i nomi della razza, essa è chiamata Carlino in Italia, Carlin in Francia, Pug nei Paesi anglosassoni, Mops in Germania e Mopshond in Olanda e nelle Fiandre. Il momento di massimo splendore di questo cane fu nel periodo vittoriano quando fu ammesso anche alla corte del Regno Unito.

## CARATTERE

Il Carlino è un cane molto dignitoso e attaccato al padrone, che segue in ogni luogo pur di restare accanto a lui. Non è aggressivo né con le persone né con gli altri cani, semmai è un poco riservato e distaccato, e concede con attenzione la sua amicizia e la sua confidenza. Desidera venga rispettata una sua certa indipendenza, che non lo porterà mai però ad allontanarsi dall'adorato padrone. Si dimostra anche un buon guardiano, e sa avvisare di eventuali intrusi che non esita anche ad affrontare con coraggio. Con i bambini è gentile e delicatissimo, e gioca con loro volentieri. Ha un carattere molto buono e convive senza problemi anche con altri animali quali gatti e uccelli. Un poco di attenzione richiedono gli occhi che, data la delicatezza, vanno puliti frequentemente. Non deve assolutamente ingrassare, quindi va sorvegliata la dieta e deve essere portato spesso a fare lunghe passeggiate. Con il caldo presenta una respirazione un po' pesante, che sconsiglia di sottoporlo a sforzi estenuanti o eccessivi. Spesso è un incorreggibile russatore. Qualche vigorosa spazzolata più volte alla settimana basterà a mantenere in ordine il mantello.

## CARATTERISTICHE

Peso: Kg 6,3-8,1. Struttura inscrivibile in un quadrato.

Testa robusta, rotonda ma non come una mela, muso corto, troncato e quadrato, ma non rivolto all'insù, rughe chiaramente disegnate, occhi scuri, molto grandi, a palla, orecchie minute, piccole, vellutate al tatto, ammesse due forme: a) a rosa; b) a bottone (preferita), con padiglione che ricade in avanti e la punta che aderisce al cranio, collo leggermente arcuato, robusto, dentatura con leggero prognatismo della mascella inferiore, lingua e denti non visibili a bocca chiusa. Arti anteriori molto robusti, diritti, moderatamente lunghi. Arti posteriori forti, con buona angolazione, piedi non lunghi come quelli di lepre ma nemmeno rotondi come quelli di gatto. Tronco con torace ampio, costole cerchiate, dorso corto e quadrato, linea superiore dritta, coda inserita alta, formante un boccolo il più possibile stretto, appoggiato all'anca, ricercatissimo il doppio boccolo. Mantello di pelo corto, sottile, lucido, liscio e morbido, di colore argento, albicocca, fulvo o nero, maschera il più scuro possibile.







il segno del mese

o r o s c o p o l u g l i o



# Le stelle in casa

## dal 10 settembre al 10 ottobre

### VERGINE

**Il mese trascorrerà tranquillo fino al 24, con solo qualche momento di umore storto nei giorni 5 e 6. Dopo il 24 avrete tutti i pianeti in aspetto moderatamente favorevole e tutti i settori della vita troveranno nuova spinta. L'amore si farà passionale grazie a Venere e Marte, mentre il settore del lavoro e degli investimenti trarrà beneficio dalla congiunzione tra Mercurio e Giove. Continua la possibilità di mutamenti improvvisi e importanti in tutti i campi. E' il momento di pensare ad investire i guadagni.**

**ARIETE** Fino al 23 Sole, Venere e Marte rendono complicata la vita. La sfera sentimentale dovrà vedersela con Venere opposta al vostro segno, che potrebbe influire sulla disponibilità verso il compagno. Anche Marte in opposizione accentua il nervosismo e vi rende tesi e poco disponibili. Il Sole infine vi fa sentire insolitamente stanchi. Tutto ostile? No, Mercurio e Giove favoriscono il campo pratico e lavorativo. **E' il momento di programmare il lavoro, che nel prossimo anno vi darà grandi soddisfazioni.**

**TORO** Avete ancora Mercurio e Giove opposti che vi bloccano nelle questioni pratiche, nel lavoro, nel maneggio del denaro e negli spostamenti. Attenzione anche alle faccende legali e burocratiche, che improvvisamente potrebbero crearvi dei problemi. In secondo piano la vita affettiva, forse perché sarete impegnati in questioni concrete. La notizia positiva è che ormai manca poco al passaggio di Giove in un segno amico; si tratta di resistere ancora un po'. **Rinviate gli investimenti.**

**GEMELLI** Fino al 24 ottobre vivrete un eccellente periodo in diversi settori. I più avvantaggiati saranno quello lavorativo, pratico ed economico, e quello affettivo e sentimentale, per i quali potrete contare su ben cinque pianeti a favore. Qualche malumore nei giorni 5, 6, 25 e 26, quando la Luna vi renderà malinconici e scontenti, ma questo mese nel complesso è molto favorevole e porterà ottime occasioni. **Risolvete quanto più potete entro la fine di novembre.**

**CANCRO** Ottobre è un mese eccellente per il vostro segno. Giove è sempre in posizione molto favorevole, e da qui permette la soluzione di problemi legali e burocratici che forse si trascinano da qualche anno. Mercurio anche lui in aspetto molto positivo si unisce a Giove per aiutarvi nelle questioni lavorative, pratiche, finanziarie e nei viaggi. Venere dopo il 23 si unisce a Marte e Sole per accendere la sfera affettiva. **E' un momento fantastico per investire e programmare il futuro: ma dovete fare in fretta.**

**LEONE** Fino al 23 Sole, Venere e Marte saranno in aspetto favorevole e a giovare di tali posizioni sarà la sfera affettiva e sentimentale, che troverà rinnovato impulso e maggiore disponibilità. Continua ad essere problematico il campo lavorativo, pratico ed economico, a causa di Mercurio e Giove in posizione dissonante. Rimane il rischio di illusioni immotivate verso persone, situazioni e collaborazioni. Attenzione anche alle faccende che riguardano la legge e la burocrazia. **Rinviate gli investimenti.**

**BILANCIA** Non un solo pianeta questo mese è in aspetto negativo verso il vostro segno, e in più Sole Venere e Marte in Bilancia accendono la vita affettiva e sentimentale che si colora di tinte insolitamente forti per voi. Potrebbe rinascere qualche amore che credevate finito o presentarsene uno nuovo, ma certo sarà qualcosa di caldo e importante. Mercurio e Giove continuano a favorire il maneggio del denaro e gli incassi. **Comperate casa, cambiatela, abbellitela, restauratela, investite.**

**SCORPIO** Ecco ancora un mese molto positivo per tutto quello che riguarda questioni pratiche. Il lavoro è favorito, come il maneggio del denaro, gli incassi, gli spostamenti, i cambiamenti, la crescita di posizione e di fama. Agite entro questo mese e il prossimo, poiché da dicembre Giove non vi sosterrà più e non potrete più contare sulla fortuna. Dal 24 anche l'amore s'accende di grande passione grazie a Marte e Venere. **Se dovete programmare investimenti o cambiamenti nel lavoro è il mese giusto.**

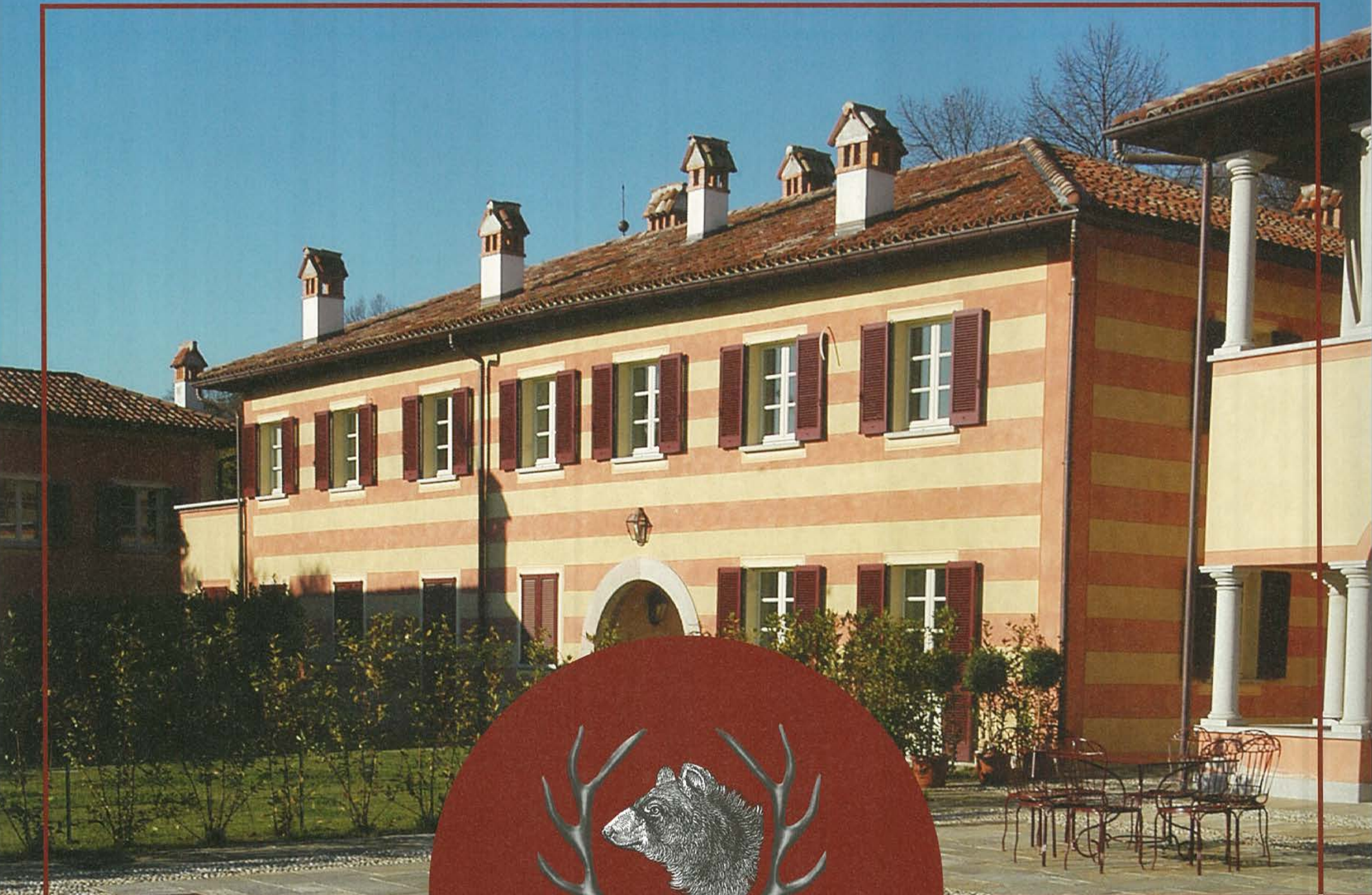
**SAGITTARIO** Ottimo periodo, specie in campo affettivo e sentimentale, per il momento indimenticabile. Sotto il profilo pratico dovrete attendere ancora un mese, ma ormai è molto vicino. Fino al 24 Marte e il Sole accentueranno l'energia, che vi consigliamo di convogliare verso la soluzione di questioni affettive (magari anche riguardanti i figli o i parenti stretti) che devono essere ancora risolte. **Mettete le basi per future sistemazioni di lavoro e per investimenti immobiliari.**

**CAPRICORNO** Ottobre va vissuto con un po' di cautela per quanto riguarda le questioni affettive e in amore. Forse qualcuno di voi potrebbe dover affrontare questioni con coniugi o figli; qualche altro potrebbe doversela vedere con situazioni ormai logore che vanno cambiate. Marte dissonante vi consiglia di mantenere la calma e di non prendere decisioni impulsive delle quali potreste poi pentirvi. **Il settore lavorativo e del denaro è invece ottimamente sorretto da Mercurio e Giove. Investite.**

**ACQUARIO** Fino al 24 il settore più favorito sarà quello affettivo, nel quale avrete l'appoggio di una splendida Venere sorretta dalla passione di un Marte infuocato e deciso a conquistare chi amate. Bene anche i rapporti con i figli, con i quali potreste ricucire qualche strappo del passato. Meno favorevole il settore pratico, che vede Mercurio, Giove e Saturno sempre in posizione difficile. Attenti a non spendere più del necessario e a non imbarcarvi in situazioni ambigue. **Tra un mese tutto migliorerà.**

**PESCI** Fino al 24 tutto andrà bene; dal 25 invece andrà benissimo! Nei primi venti giorni, infatti, solo Mercurio e Giove saranno in posizione favorevole, ma dopo il 23 si uniranno a loro Sole, Venere e Marte, donandovi uno dei migliori periodi di tutto questo 2006. Agite, amate, lavorate, investite, programmate e gettate le basi della vostra vita futura in tutti i settori. Ma fatelo entro due mesi, poiché dopo Giove si porrà in posizione ostile. **E' il momento giusto per investire e programmare.**



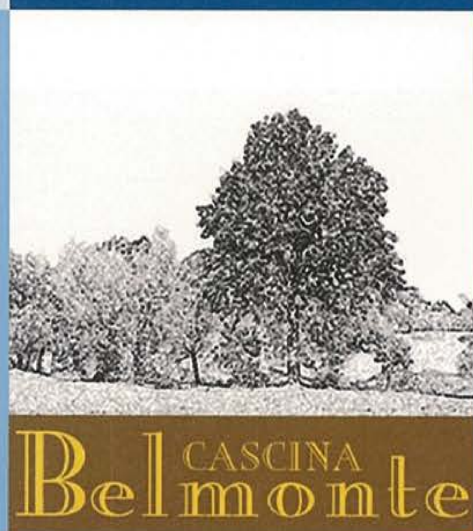


RISTORANTE  
**TANA D'ORSO**

Nell'antico Borgo di Mustonate

Varese, Mustonate di Lissago - Via Mottarone, 43 • Telefono 0332 320 392 - chiuso Mercoledì





# Cascina Belmonte

Il complesso residenziale di Cascina Belmonte rappresenta la soluzione ideale per chi desidera riscoprire il piacere di abitare a contatto con la natura, senza rinunciare alla comodità e ai piaceri della città. Posto nei pressi del Golf Club Panorama, gode di una vista impareggiabile sui luccicanti prati e le verdi colline della struttura sportiva. La ricchezza naturale di Cascina Belmonte è ancora più sorprendente in quanto situata vicinissima a Varese e alle principali vie di collegamento (autostrada, valichi svizzeri, s.s. Varese-Como) in una zona sconosciuta ai più, ma che grazie a questo intervento ristrutturativo, potrà svelarsi ai più fortunati. Cascina Belmonte rappresenta un abile esempio di totale ristrutturazione di un'antica cascina con tipica corte lombarda. Le unità residenziali (mono, bi, tri e quadri locali) sono arricchite da finiture di ottimo livello come parquet a listoni, camini, portoncini blindati ed ampie vetrate. Gli appartamenti, dai tagli lineari, con spazi razionali e ben sfruttabili, sono disponibili al piano terra con giardinetti di proprietà, al primo piano con balconi e al secondo con luminose mansarde.



Consegna prevista:  
autunno 2006.

Piantine, capitolato ed ogni  
altra informazione in ufficio.

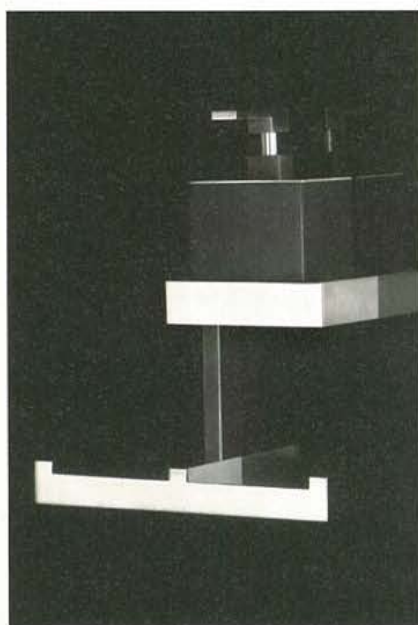
Piantine, capitolato ed ogni  
altra informazione presso:

Bossi Immobiliare  
Piazza Podestà, 3 (VA)  
Tel. 0332/281.724  
[www.ibossi.com](http://www.ibossi.com)  
[immobiliare@ibossi.com](mailto:immobiliare@ibossi.com)



un nuovo modo di vivere a Varese





**GESSI** 

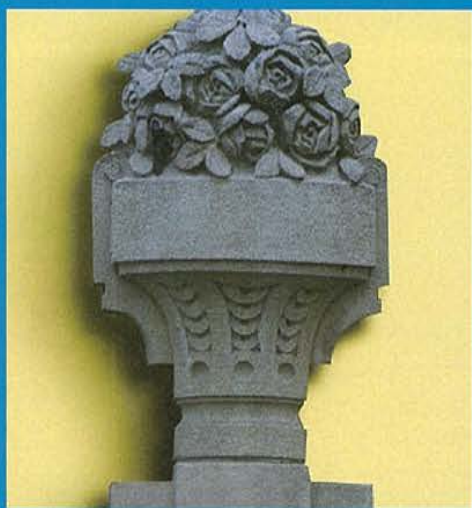
**Gessi SpA**  
Parco Gessi  
13037 Serravalle Sesia  
(Vercelli) Italy  
Tel: +39 0163 454111  
[www.gessi.com](http://www.gessi.com)  
e-mail: [gessi@gessi.it](mailto:gessi@gessi.it)







# Palazzo Mera Gorini



Nei primi anni del '900, Varese vive un periodo di grande splendore. Un fervore imprenditoriale richiama i grandi architetti dell'epoca; sono progettate ed edificate in rapido susseguirsi grandi opere destinate a rimanere forme esemplari per il loro stile innovativo: la Birreria Poretti, il Palace Hotel, il Grande Albergo, per citare gli esempi più eclatanti. In quegli anni, una piccola cittadina, non ancora capoluogo di provincia, diviene cuore pulsante dello stile liberty, la più espressiva forma stilistica dell'epoca. Costruito nel 1925-26 su progetto dell'architetto Federico Talamona, il Palazzo Mera Gorini è un sontuoso edificio in stile liberty-déco. Tra i tanti, questo merita una particolare attenzione: salvatosi dal boom edilizio del dopoguerra che ha cancellato buona parte del patrimonio, verrà ora restituito al suo antico splendore grazie ad un accurato restauro. La ristrutturazione del Palazzo Mera Gorini verrà effettuata attraverso un'opera di Restauro Conservativo: un'attenta analisi sulla materia storica presente nel fabbricato con lo scopo di

lasciare un "sapore antico" al risultato finale.

Le tecniche adottate, quindi, preserveranno le numerose testimonianze storiche e, al tempo stesso, introdurranno dotazioni impiantistiche e tecnologie di ottimo livello. I cementi della facciata verranno ripuliti con impacchi e spugnature, gli intonaci ripristinati con materiali traspiranti, le decorazioni restaurate per valorizzare tutte le tracce rimaste. All'interno, gli elementi storici verranno ridistribuiti in modo funzionale nelle nuove tipologie abitative. Ogni appartamento sarà caratterizzato da un attento studio distributivo degli ambienti e dotato di finiture di pregio personalizzabili in base alle esigenze dei clienti.

**Consegna prevista: inizio 2008**

**Piantine, capitolato ed ogni altra informazione presso:**

**Bossi Immobiliare**

Piazza Podestà, 3 (VA) - Tel. 0332/281.724

[www.ibossi.com](http://www.ibossi.com) - [immobiliare@ibossi.com](mailto:immobiliare@ibossi.com)





## **ISPRA: "VILLE I GLICINI"**

ubicate in zona soleggiata e verde lontano dal traffico e dai rumori, ad un passo dalle splendide sponde del lago Maggiore, costruite con la cura e l'esperienza di imprese locali, solide e conosciute, le ville sono state pensate dal progettista per vivere in un ambiente elegante e confortevole a contatto con la natura. VILLA TIPO: ingresso, soggiorno con portico, cucina abitabile, 3 camere, doppi servizi, ripostiglio con zona lavanderia; ampia autorimessa. A PARTIRE DA € 290.000



## **BIANDRONNO**

In piccola ed elegante palazzina vista lago  
ultimi due appartamenti bi e trilocale  
con autorimesse, cantine e posti auto.

A PARTIRE DA € 120.000



## **BIANDRONNO**

Zona residenziale recente villa singola  
disposta su 2 piani più ampio seminterrato.  
Soggiorno, cucina, 2 camere, bagno al piano terra;  
camera, bagno e solarium al piano primo;  
taverna, lavanderia e box doppio al piano seminterrato.  
Giardino elegantemente piantumato di mq. 700.







## CALDANA

residenza antica dei primi del '700

di ampia metratura;

finiture originali dell'epoca.



## CITTIGLIO

Immersa nel verde elegante villa con giardino pianeggiante;

ingresso, soggiorno, cucina abitabile, 2 camere, 2 bagni.

Sottotetto open space con angolo cottura e bagno.

Ampio seminterrato, locale taverna, box e cantina.



## BESOZZO: OLGINASIO

A 3 Km dal centro di Gavirate, elegante palazzina

di 12 appartamenti immersa nel verde.

Appartamenti bi/trilocali con portici e giardini;

mansarde con terrazzi.



## GEMONIO

In villa ristrutturata con cura, si prenotano n. 4 appartamenti.

ESEMPIO: appartamento composto da soggiorno con angolo cottura,

2 camere, bagno, ripostiglio. Possibilità giardino privato. Posti auto.

Prezzi a partire da € 127.000 CONSEGNA FINE 2006



### Varese Bobbiate

In cascina ristrutturata, vendesi signorile piano terra composto da soggiorno con camino, sala pranzo, cucina abitabile, tre camere da letto, studio, doppi servizi, lavanderia e ripostiglio. Giardino di proprietà e box doppio.



### Varese (Piazza Monte Grappa angolo Corso Matteotti)

In immobile di pregio in corso di riqualificazione, affittiamo uffici da mq 140 a mq 320, posizionati dal secondo al quinto piano.



### Varese: Via Sempione

Vendesi, nel cuore di Varese, in villa d'epoca di recente ristrutturazione, suggestivi appartamenti di pregio. Trattative riservate.

### MESSAGGIO RIVOLTO AD AZIENDE

Nel comune di Buguggiate (VA) a 10 km da Malpensa, 8 km dal confine svizzero, 45 km da Milano, in posizione di forte visibilità fronte autostrada

PROPONIAMO IN LOCAZIONE erigendo

FABBRICATO INDUSTRIALE con superfici da 8.000 a 24.000 mq., con massima possibilità di personalizzazione.

### CASCIAGO

proponiamo in locazione capannone di circa 1.400 mq, in ottime condizioni di manutenzione. Disponibilità immediata.



#### Ulteriori proposte immobiliari:

Varese Centro. Ultimo piano. Proponiamo in vendita spazioso appartamento di sei locali con doppio ingresso, tripli servizi e box.

Varese Centro. Vendesi importante villa di ampia metratura. Possibilità di frazionamento in 2 / 3 appartamenti. Trattative riservate.

Varese Masnago. In nuova ed elegante palazzina, vendesi ultimo grazioso trilocale su due livelli con terrazzo e box. Molto curato nelle finiture.

Varese Sant'Ambrogio. In villa d'epoca ristrutturata vendesi prestigiosi appartamenti. Possibilità di personalizzazione. Box doppi.

Varese Viale Aguggiari. Al piano attico, vendesi ampio e luminoso trilocale con box.

Vicinanze Varese. Vendesi villa bifamiliare su tre livelli con giardino privato. Posizione incantevole. Vista lago.

Induno Olona. Nel verde, vendesi signorile appartamento di 200 mq sito all'ultimo piano così composto: ingresso, soggiorno con camino, cucina, due camere, due bagni, ampio terrazzo. Piano mansarda: soggiorno, due camere, bagno e ripostiglio. Cantina e box doppio.



Piazza della Motta, 9  
Via Sanvito Silvestro, 103

Tel. 0332/283.351  
Tel. 0332/222.995



## Galliate Lombardo

### Prossima realizzazione

Ville singole e bifamiliari immerse nel verde e nella tranquillità.

Si accettano prenotazioni.

### Villa Unifamiliare:



**Gavirate (Bregano).** Vendiamo in gradevole complesso residenziale con piscina e campo da tennis, villetta a schiera su due livelli composta da: ingresso, soggiorno, cucinotto, due ampie camere, doppi servizi, taverna + tavernetta, ripostiglio, cantina. Terrazzo, giardinetto di proprietà e box.

**Gazzada Schianno.** Vendesi ultima villetta a schiera posta su tre livelli. Pronta consegna.

**Tradate (Centro- Zona Vigna Lunga)** In gradevolissimo comparto residenziale, composto da ville di pregio, vendiamo lotto edificabile di 2.000 mq.

**Oltrona al Lago.** Affittasi capannone di circa 440 mq in ottime condizioni con area di parcheggio esterna. € 18.000,00 annui.

#### Case Vacanze:

**CAMOGLI (GE)** in prossima ristrutturazione, vendesi appartamenti di varie metrature con vista mare incantevole.







**COMERIO** - In incantevole contesto con vista sul lago e sulle montagne, proponiamo, in prossima costruzione, ville singole, bifamiliari ed appartamenti di varie metrature con ampi terrazzi.



**COMERIO** - In contesto residenziale tranquillo e panoramico, proponiamo appartamenti di varie metrature disposti su livelli sfalsati, serviti da ascensore, con ampie terrazzi vista lago e con possibilità di giardini.

**VARESE** Via Bizzozzero, 11  
Tel 0332/281035  
Fax 0332/284568  
[www.fcimmobiliare.com](http://www.fcimmobiliare.com)

**VARESE - MASNAGO - Via Piemonte** - In contesto residenziale tranquillo e signorile, vendiamo appartamenti termoautonomi da tre/quattro locali, doppi servizi, box, cantine. Finiture di pregio e predisposizione per impianti antintrusione e sistema domotico di BTicino.

**VARESE - V.le Aguggiari** - Vendiamo appartamento termoautonomo da 125,65 mq con 170 mq di giardino di proprietà esclusiva, posto al piano terreno di un piccolo condominio signorile. L'appartamento è composto da due camere, doppi servizi, salone con cucina a vista affacciato su ampio portico, locale taverna con predisposizione per camino. Box singolo. Visionabile previo appuntamento.

**F.C.A.**  
TRADING IMMOBILIARE S.R.L.

**AZZATE** - sulle colline sud - orientali del lago di Varese, in posizione panoramica ed immerso nel verde, proponiamo in vendita ville bifamiliari ed appartamenti di varie metrature con box, cantine e giardini privati. Finiture di alta gamma e predisposizione delle unità con tecnologia Domotica di BTicino.

**VARESE CENTRO - Via Procaccini** - In raffinato intervento di archeologia industriale con recupero ad uso abitativo, proponiamo prestigiosissimi loft con ampie vetrate e sopralchi. Possibilità di box di proprietà esclusiva.



**FM**  
Group





**MILANO - V.le Certosa ang.lo Via Petitti**  
 prossima realizzazione di circa 100 unità  
 residenziali di vari tagli e dimensione e  
 300 boxes.

**VARESE** Via Bizzozzero, 11  
 Tel 0332/281035  
 Fax 0332/284568  
[www.fcaimmobiliare.com](http://www.fcaimmobiliare.com)

**GALLIATE LOMBARDO - Via della Vigna d'oro**

Nei pressi del centro di Galliate, in posizione tran-  
 quilla e panoramica, proponiamo unità abitative di  
 alto livello, con ville mono e bifamiliari. Lo stile degli  
 edifici sarà caratterizzato dall'ottimale integrazione  
 tra il pieno rispetto per la cultura del luogo e  
 le ultime tecnologie in materia di costruzioni.

**VARESE - Via Zara - zona brunella -**

Vendiamo Appartamento in palazzina  
 con ascensore e servizio di portineria,  
 composto da tre camere, doppi servizi,  
 cucina abitabile ed ampio soggiorno.  
 Box e cantina di proprietà. Visionabile  
 previo appuntamento.

**VARESE - Via Piatti -**

In prossimità del  
 Liceo Scientifico proponiamo in vendita  
 Uffici / Appartamenti di varie metrature  
 da 82mq, 91mq, 105 mq con possibi-  
 lità di Box ottimi prezzi e zona servita

**GAZZADA SCHIANNO -**

In palazzina  
 di nuova costruzione a pochi passi  
 dal centro del paese, vendiamo  
 appartamenti da tre/quattro locali,  
 Termoautonomi, con box, giardini,  
 cantina e posti auto di proprietà.  
 Finiture personalizzabili.

**VARESE - Via Caracciolo -**

In nuova  
 costruzione di forte impatto architettonico,  
 proponiamo in affitto superfici commerciali,  
 fronte strada, con ampie vetrate e posti  
 auto di superficie al piano seminterrato.

**F.C.A.**  
 TRADING IMMOBILIARE S.R.L.

**BODIO LOMNAGO - Zona campo di calcio**

- In zona residenziale immersa nel verde, stiamo  
 realizzando villette singole ed appartamenti a  
 schiera con taverna, cucine abitabili pano-  
 ramiche, ampi terrazzi, giardini e box di  
 proprietà, finiture personalizzabili.



**FIM**  
 Group



# Abitare Varese e Laghi

Lago Maggiore - Lago di Lugano - Lago di Varese - Valcuria - Valtravaglia - Val Ceresio



## Varese

### Varese

Ottima posizione, elegante appartamento in villa d'epoca, disposto su due livelli con terrazzo, complessivi mq. 200 circa, taverna e box. Offerta esclusiva. Trattative riservate.

**Gabetti Ag. Varese 1** Tel. +39 0332.238.303



## Lago di Varese

### Barasso

Zona panoramica e tranquilla, con splendida vista lago, vendesi recentissima porzione di bifamiliare disposta su due livelli oltre seminterrato, dalle finiture molto curate. Gradevole giardino ben piantumato. Trattative riservate.

**Gabetti Ag. Varese 2** Tel. +39 0332.824.265



## Varese

### Varese - Laterale Viale Aguggiari

In posizione tranquilla e nel verde, vendesi in palazzina signorile ampio appartamento termoa autonomo composto da: soggiorno doppio, cucina abitabile, 3 camere da letto e studio. Doppi servizi. Condizionamento d'aria. Giardinetto di proprietà. Box doppio.

**Gabetti Ag. Varese 2** Tel. +39 0332.824.265



## Varese

### Varese - S. Ambrogio

In complesso esclusivo con parco vendiamo signorile appartamento in ordine composto da ampio soggiorno, cucina abitabile, due camere, due bagni, terrazzo, cantina, box doppio.

**Gabetti Ag. Varese 1** Tel. +39 0332.238.303





## Lago di Ghirla

Ghirla

In zona residenziale e ben servita, immersa in 2000 mq. di parco privato con piscina, ampia villa singola.  
Al piano terra soggiorno, cucina, sala da pranzo, due bagni, due camere.  
Al piano primo ampia mansarda con due camere, bagno e sauna.

Gabetti Ag. Lavena Ponte Tresa Tel. +39 0332.551.100



## Lago Maggiore

Luino

Nelle immediate vicinanze di Luino, in zona tranquilla, immersa in parco privato, ampia villa singola.

Gabetti Ag. Luino Tel. +39 0332.534.359



## Lago Maggiore

Laveno - Località Cerro

Immersa nel verde con suggestiva vista lago, proponiamo villa indipendente con 2700 mq di giardino.

Gabetti Ag. Laveno Mombello Tel. +39 0332.666.176



## Lago Maggiore

Laveno - Vicinanze

Direttamente fronte Lago Maggiore, proponiamo villa indipendente dal gradevole stile architettonico con annesso giardino ben piantumato di 1400 mq con darsena e accesso diretto al lago.

Gabetti Ag. Laveno Mombello Tel. +39 0332.666.176





# VILLA Cavallotti

qui cantieri  
Gruppo Leccese  
real estate  
collaboratore autonomo



VILLA  
**GAVIRATE Centro (VA)**  
**Via Felice Cavallotti**

Zona residenziale, in villa  
d'epoca elegantemente  
ristrutturata, **nuovi**  
**appartamenti** di  
varie tipologie e metrature.  
Balconi, Garage  
Posti auto, Cantinati

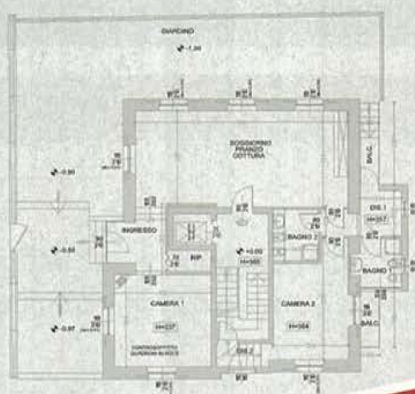
COMODITÀ - ELEGANZA - COMFORT - PRIVACY

UN PRESTIGIOSO PROGETTO DI RISTRUTTURAZIONE

**Piano Rialzato**

**Primo Piano**

**Mansarda**



**Gabetti Agency**  
**Varese 2 - Via Sanvito Silvestro, 77**  
Tel. (+39) 0332.824.265  
[www.gabetticasa.it](http://www.gabetticasa.it)

**Gabetti**  
PROPERTY SOLUTIONS  
FRANCHISING AGENCY



Il vostro serramento  
ovunque.

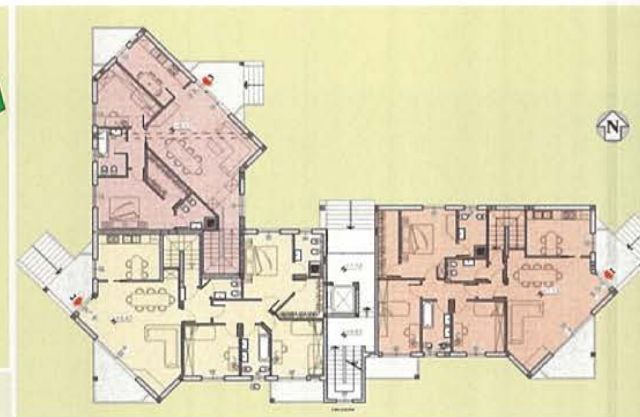


21028 TRAVEDONA MONATE (VA)  
VIA A. DE GASPERI, 40  
Tel. 0332 - 977439  
Fax 0332 - 978239

[www.falegnameriabina.it](http://www.falegnameriabina.it)

  
**Falegnameria BINA**  
Serramenti & Arredamenti





## RESIDENZA IL POGGIOLO

Gazzada (Va)

In prestigioso complesso residenziale in corso di costruzione in Gazzada, varie tipologie di appartamenti in villa di tre e quattro locali su più livelli con taverna e/o mansarda.

Il complesso è immerso in 12.000 mq di parco secolare con piscina.

## GOLFO GABELLA

Maccagno (Va)

Prestigioso complesso residenziale in corso di costruzione in Maccagno (Va). Il complesso "Golfo di Gabella", affacciato in posizione esclusiva sul lungolago, dispone di appartamenti di varie tipologie con vista lago, terrazzo, giardino e posti auto coperti. Il complesso sarà dotato di piscina, solarium, ristorante-bar, circolo velico autonomo e porto per circa 100 posti barca.





# ...La Tua casa



## Cervo (IM)

**P**restigiosa villa situata in località Cervo (IM), immersa nel verde, su un'area terrazzata di 1500 mq con spettacolare vista sul mare.

La proprietà è composta da un appartamento di 150 mq con terrazza di 100 mq; al piano sottostante si trova un ulteriore appartamento di 60 mq con terrazza di 50 mq.

Ampia piscina con solarium.  
Rif. DP/17/M

## Somma Lombardo (VA)

**V**illa singola a Somma Lombardo, situata nella zona del Parco del Ticino. Costruita nel 1970, è disposta su un unico livello di 140 mq ed una parte cantinata di circa 100 mq.

Intorno alla villa si estende un parco finemente piantumato di 6000 mq con piscina.

Rif. DP/20/M



## Parabiago (MI)

**P**ignori villa di recente costruzione situata in Parabiago, in un contesto residenziale. L'abitazione si sviluppa per circa 900 mq e presenta rifiniture e materiali di assoluto pregio.

Ampio parco circostante di 1900 mq.  
Rif. DP/14/M

## Azzate (VA)

**I**mmobile d'epoca, risalente al 1300, inserito nel borgo medioevale di Azzate (Va). La proprietà, completamente restaurata nel 1975, è immersa in un parco di 3000 mq ed è costituita da una villa disposta su due piani e un seminterrato per una superficie di 827 mq oltre ad una dependance.

Rif. DP/18/M



## Lavena Ponte Tresa (VA)

**S**ituata sulla sponda italiana del lago di Lugano, villa Lavena si trova a pochi passi dal centro della tranquilla cittadina di Lavena Ponte Tresa.

Suggestiva dimora del 1890, è stata di recente completamente ristrutturata e rappresenta un'armoniosa combinazione tra antico e moderno. Il parco di 4000 mq, con alberi secolari, ospita una piscina e un campo da tennis.

Rif. DP/5/M



## Legnano (MI)

**V**illa signorile di architettura moderna sita in Legnano (MI).

Distribuita su circa 390 mq, si sviluppa su due piani abitativi oltre ad un'ampia mansarda e taverna. La villa è circondata da un curato giardino di 400 mq. Ampio box di 90 mq.

Rif. DP/16/M

## Tradate (VA)

**P**restigiosa proprietà costruita negli anni '70 e composta da due ville padronali entrambe di ampia metratura, una portineria, parco circostante di 28.000 mq con laghetto ed ampia piscina.

Rif. DP/5/N



## Besnate (VA)

**V**illa singola con giardino di recente costruzione, disposta su due piani, rialzato e primo, per 200 mq oltre ad una taverna di 80 mq e cantina. Giardino circostante di 700 mq. Box doppio e posto auto coperto.

Rif. DP/17/N





# La tua casa a due passi dal lago



Residenza Montebello



**ERIF**  
CANTIERI

Numero Verde  
**800.230.233**

cantieri@erif.it

LAVENO MOMBELLO  
a partire da € 1.500 al mq.

[www.erif.it/laveno](http://www.erif.it/laveno)



## BRINZIO

**"Residenza Monterosa"**

nel verde ultima  
ampia villetta bifamiliare  
con giardino privato.  
Finitura a Scelta.  
Pronta consegna.



## VARESE

zona ospedale in corso  
di ristrutturazione  
disponiamo di ultimo  
bilocale con balcone  
annesso posto auto  
doppio coperto.  
Ottimo investimento



## VARESE (SANT AMBROGIO)

zona tranquilla nel verde  
in corso di costruzione  
disponiamo di appartamenti  
varie tipologie con balconi,  
box. Termoautonomi.  
Finitura curate.



## GAVIRATE

zona pedonale  
disponiamo ultimi  
appartamenti-uffici di diverse  
metrature con posti auto.  
Finiture curate..



## APPARTAMENTI:

**VARESE (Bobbiate):** in contesto signorile  
ampio appartamento posto al piano terra con  
giardino, taverna e box. Termoautonomo.  
Trattativa Riservata.

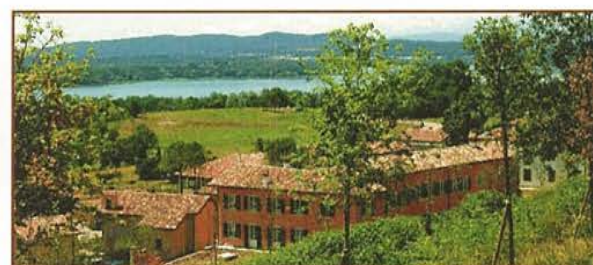
## VILLE:



**CUVIO:** splendida villa inizio 900, totalmente  
ristrutturata con finiture curate, immersa in  
3000 mq di terreno. Possibilità' di divisione in  
tre appartamenti con accessi indipendenti  
senza opere da eseguire.

**BODIO LOMNAGO:** posizione dominante nel  
verde vista lago prenotiamo villesingole  
personalizzabili.

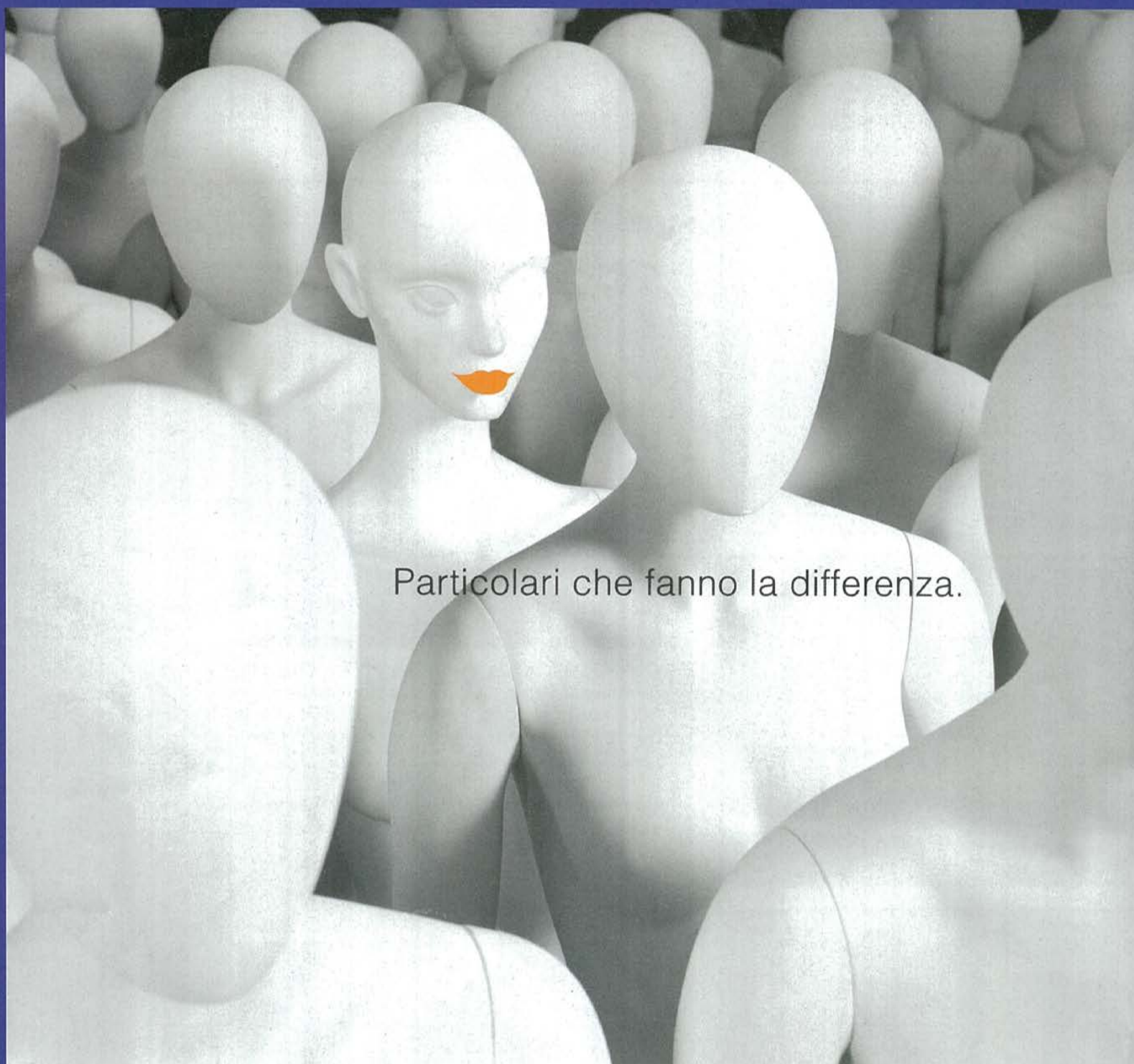
## AFFITTI:



**VARESE:** disponiamo di ultimi appartamenti  
varie metrature in un Borgo caratteristico immer-  
so nella verde campagna Lombarda situata  
sulla collina che degrada verso il Lago di Varese.  
Il Borgo è completamente ristrutturato con fini-  
ture di grande pregio. Referenze.

**VARESE (Masnago):** negozio open space di  
circa 100 mq. con due vetrine fronte strada.  
Referenze.



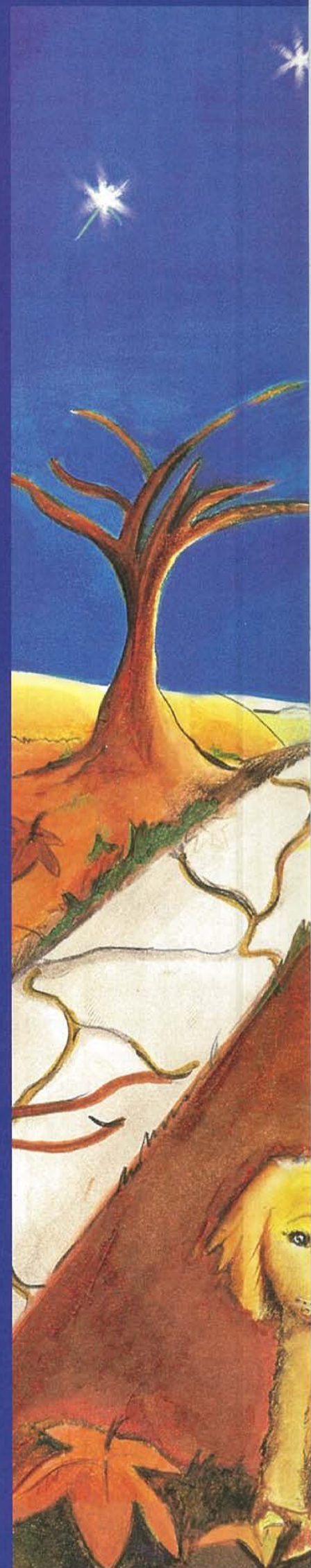


Particolari che fanno la differenza.

- Mutui ai privati;
- Finanziamenti aziendali  
(leasing-mutui fondiari-crediti ipotecari);
- Prestiti personali;
- Cessioni del V° dello stipendio;
- Coperture assicurative;
- Consulenza fiscale e finanziaria;
- Cancellazione Crif negativa e protesti;

**FIN**Rete s.r.l.  
CONSULENZA FINANZIARIA

Viale Verbano 1 , Gavirate (Va)  
Tel. 0332/742486  
e-mail: [info@finretesrl.it](mailto:info@finretesrl.it)





# **CERCHIAMO:**

**Area Manager**

**n.4 responsabili agenzia**

**Area consulenza**

**n.20 Agenti Immobiliari**



Invia subito il tuo Curriculum Vitae  
c/o Finrete srl via xxv Aprile n.60 — Luino (Va)  
e-mail: [amministrazione@finretesrl.it](mailto:amministrazione@finretesrl.it) — fax: 0332/534563  
Per appuntamenti riservati Tel. 0332/510277

**Svegliati!!  
Lavora con noi!**



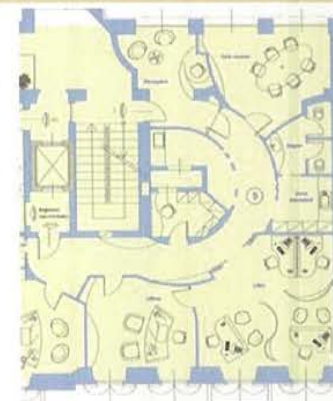
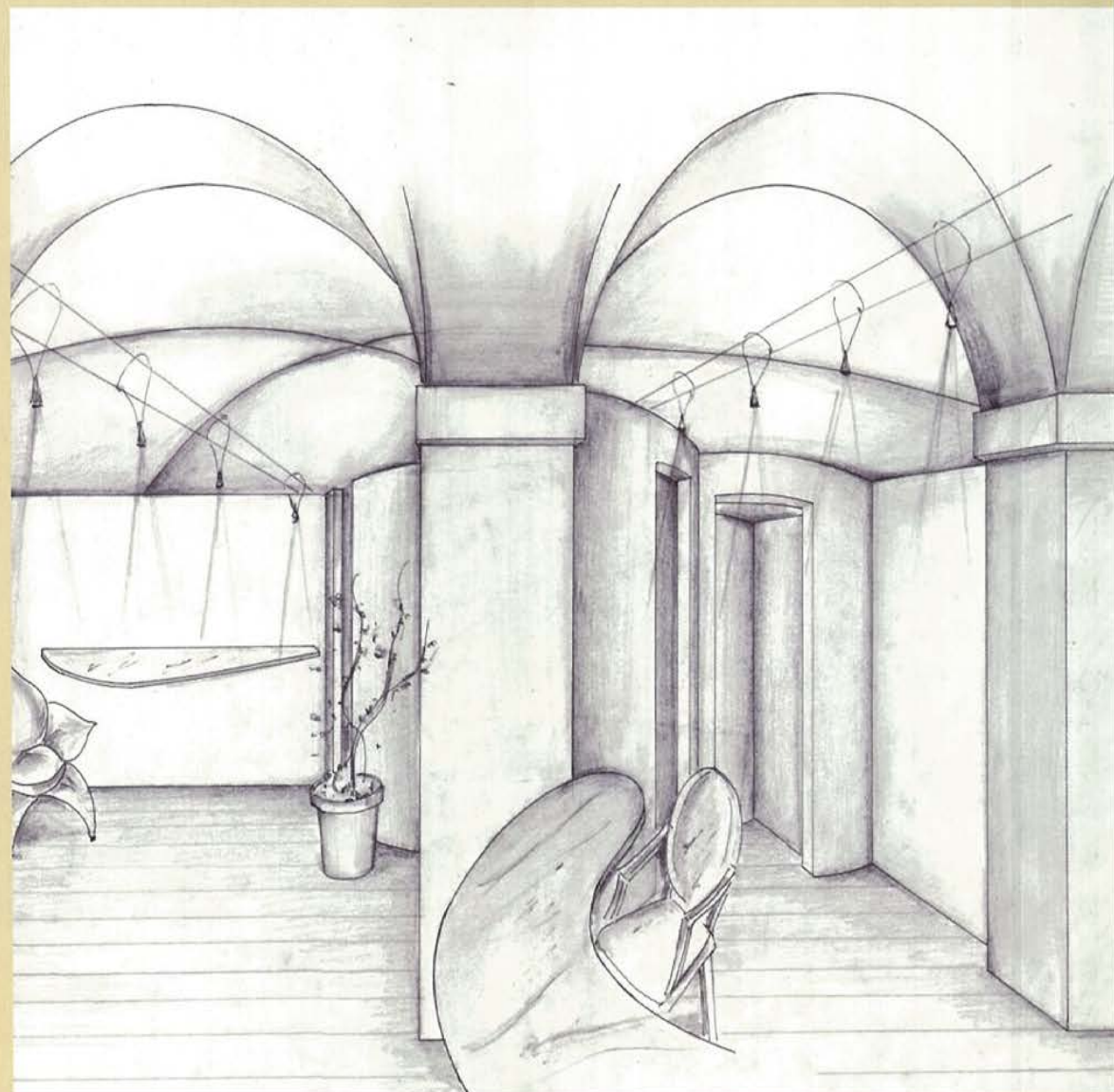




## Varese

### Centro storico: immobile di prestigio

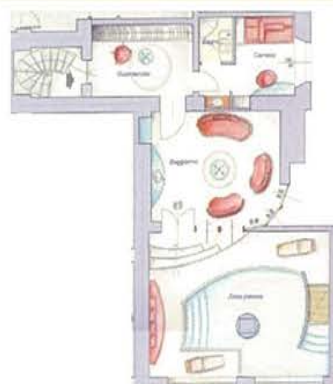
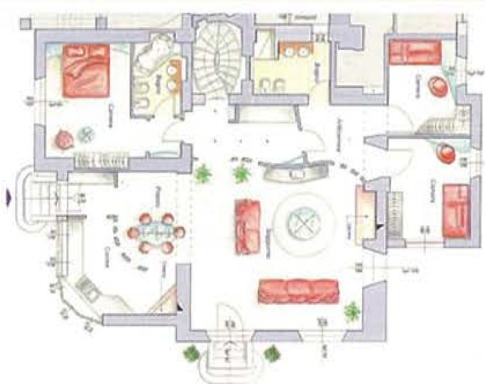
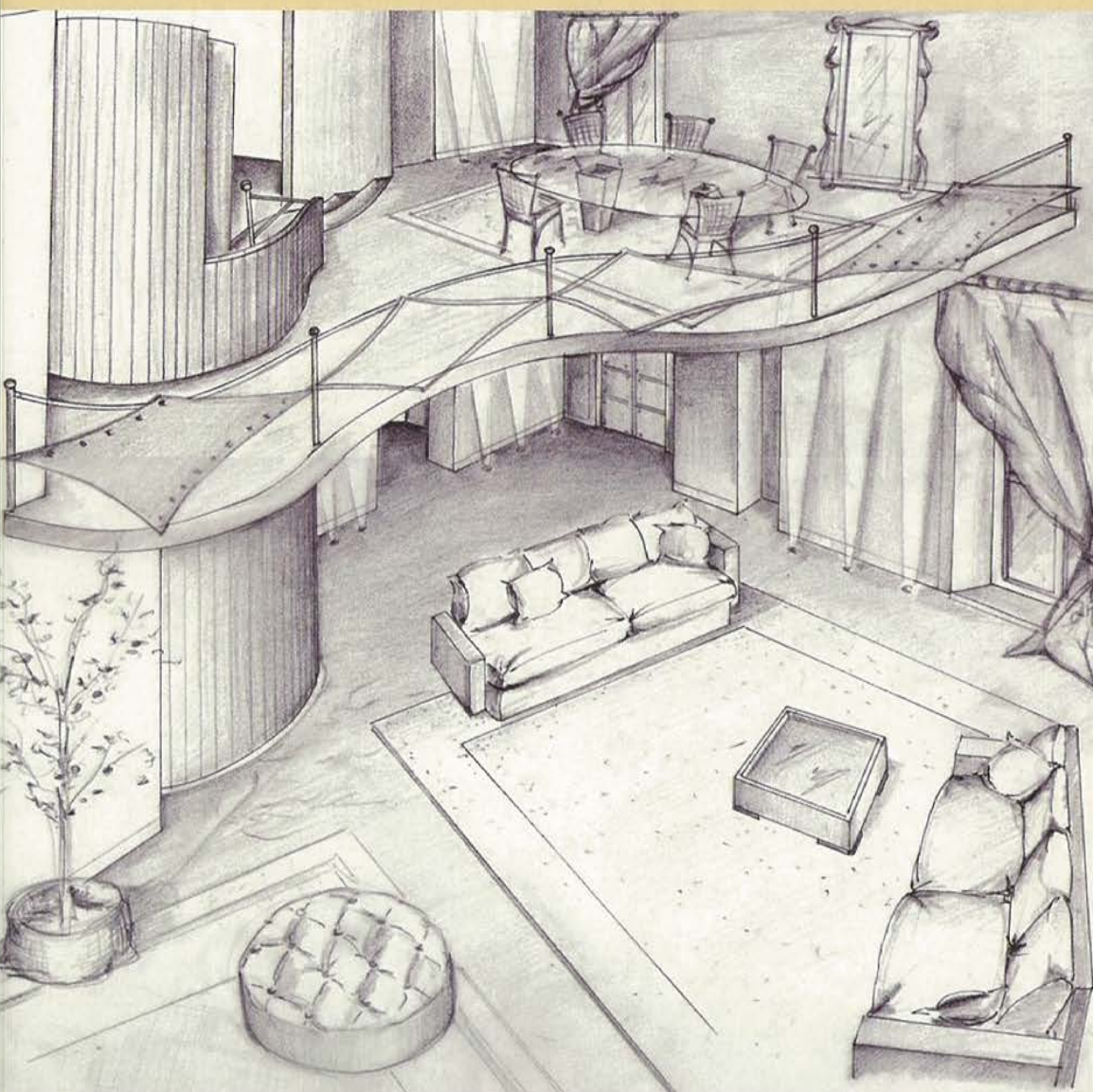
In storica e ricercata corte nel cuore di Varese, caratterizzata da elementi architettonici raffinati, unità immobiliari di importanti metrature, con destinazione residenziale e terziaria dalle eleganti finiture interne e dalle soluzioni progettuali personalizzate.



## Via Donizetti

A due passi dalla zona pedonale e dal Corso Matteotti proponiamo unità commerciale e terziarie di diverse metrature con interni di rappresentanza, soluzioni singolari e ricercate con possibilità di accesso diretto all'ascensore, dotate di box interni e locali accessori.

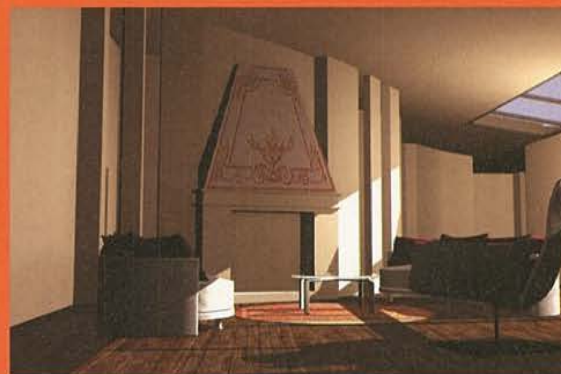




## Villa Porta

### Centro: villa in stile eclettico

In parco storico bell'esempio di architettura eclettica nel centro di Varese, villa dell'Ottocento con tipica torretta belvedere in posizione dominante rispetto al contesto, caratterizzata da ambienti esclusivi e elementi architettonici di rilievo..



## Varese

Nel centro di Varese a ridosso del parco comunale, in villa prestigiosa con annessa Casa del Custode e ampio parco di proprietà, appartamenti di metratura importante su uno o due livelli con eleganti finiture, studio specifico degli interni già fortemente caratterizzati da elementi storici quali camini e soffitti con cassettoni a vista. Soluzioni personalizzate dotate di locali accessori, box di pertinenza e piscina interna.



# Vivi la tua sicurezza.

**MasterGuardian®**



L'antifurto per la casa che controlli  
con la tua impronta digitale.



**MasterGuardian®**  
HOME&BUSINESS SECURITY

NUMERO VERDE  
**800-905 007**

[www.masterguardian.it](http://www.masterguardian.it)  
[info@masterguardian.it](mailto:info@masterguardian.it)



Regalati  
un sogno ...

Lago Maggiore  
Luino (VA) - Italia



**Gabetti Agency**  
**Luino (VA) C.so XXV Aprile, 25/C**  
Tel. (+39) 0332.534.359  
**[www.gabetticasa.it](http://www.gabetticasa.it)**

agenzia del network gruppoleccese real estate

**gabetti**  
PROPERTY SOLUTIONS  
FRANCHISING AGENCY



... con Gabetti  
può diventare realtà!



**Il Parco - particolare**



**Veranda**



**La villa vista dal parco**



GABETTI GROUP

RETE AGENZIE: LUINO - LUINO 2 - VARESE - VARESE 2 - LAVENO MOMBELLO - CUVEGLIO - LAVENA PONTE TRESA - GERMIGNAGA



# Lago Maggiore - Luino (VA) - Italia



**Piscina - particolari**



**L'angolo barbecue**



**U**nica e splendida proprietà immobiliare immersa in un parco di 20.000 mq, completamente recintato e illuminato. Suggestivi gli angoli naturali immersi all'ombra di una spettacolare vegetazione.

**V**illa padronale in ottimo stato di manutenzione e dotata di eleganti finiture. Dipendence, campo da tennis con illuminazione notturna, piscina riscaldata, locale hobby, sauna e bar esterno.

**O**ttima l'ubicazione in posizione collinare su Luino, a pochi passi dal confine italo svizzero e dalla città di Lugano.



**Gabetti Agency**  
Luino (VA) C.so XXV Aprile, 25/C  
Tel. (+39) 0332.534.359  
[www.gabetticasa.it](http://www.gabetticasa.it)

agenzia del network GruppoLeccese real estate

**gabetti**  
PROPERTY SOLUTIONS  
FRANCHISING AGENCY



## NUOVO CANTIERE

### Varese

Via Montello ultimi appartamenti.  
Bellissime mansarde.



### Luvinata

Prenotasi ville singole.  
Finiture di pregio  
e da personalizzare.





In collaborazione con:



## Case di prestigio



### Varese

Via della Fornace bellissimo appartamento ultimo piano. Finiture accurate. Libero subito.



### Varese

Vicinanze bellissima Villa inizio '900 di circa mq 450 con garage di mq 150, terrazzo vista lago di mq 100 e giardino.



Vendite in esclusiva affidate ad  
**Immobiliare Estense srl**

Tel. 0332.236004 - Cell. 339.7325002





via nolina  
realizziamo unità abitative  
di diverse tipologie  
villette con giardino  
e appartamenti  
vista lago



**lavena p.tresa**

**OFFICINE**  
**IMMOBILIARI**

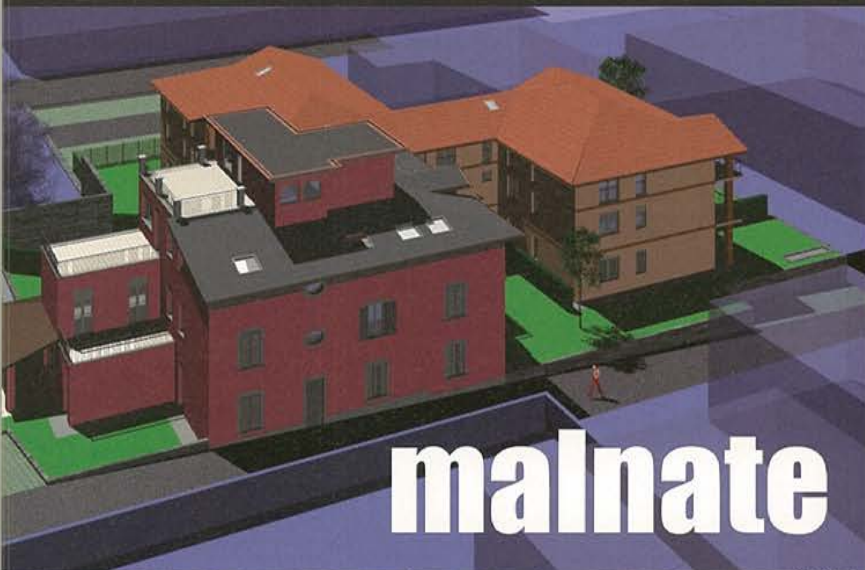
**azzate**



via fornace  
in posizione residenziale  
immersa nel verde  
di prossimo realizzo 4 ville  
di ampia metratura  
con giardino privato







**malnate**



via timavo  
residenza prato fiorito  
riqualificazione ex area industriale  
realizziamo nuove unità abitative  
con caratteristiche di ottima qualità

**varese**



via del gaggio  
in contesto signorile realizziamo  
unità abitative in villa padronale  
e residenze monofamiliari

**OFFICINE IMMOBILIARI**







da settembre Vi aspettiamo in via donizzetti nove a varese

0332.234488

[www.gianniriefolo.it](http://www.gianniriefolo.it)

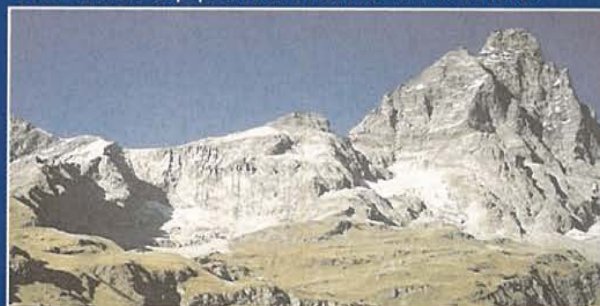
*Studio Riefolo*  
INTERMEDIAZIONI IMMOBILIARI



valcuvia, villa padronale



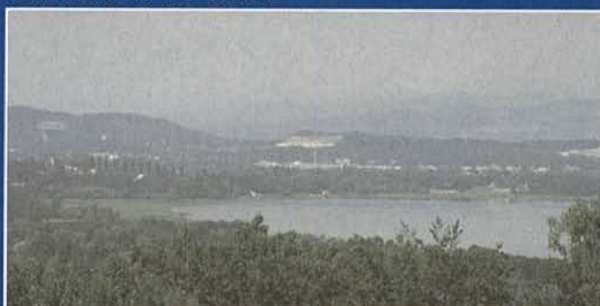
cervinia, appartamento in centro



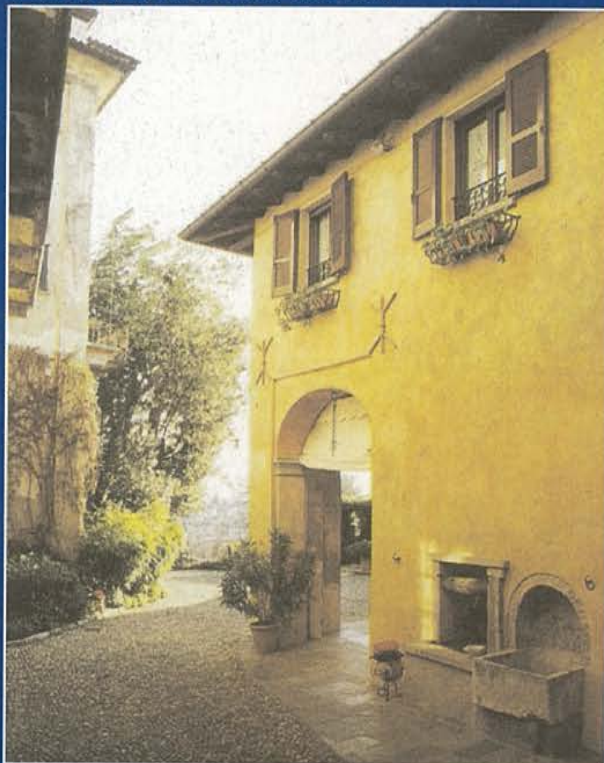
cartabia, le ville



cartabia, la vista



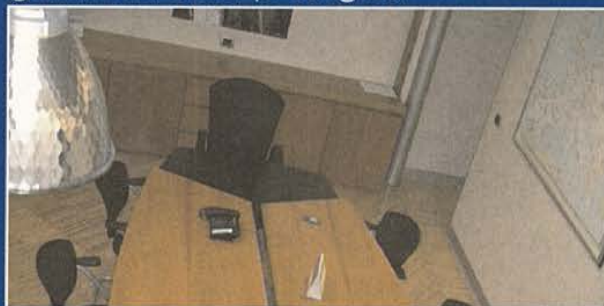
varese, residenza storica



galliate, villa in affitto



gallarate, uffici prestigiosi







## Produzione - Noleggio e Assistenza Gru Vendita e Noleggio - Macchine Attrezzature per l'edilizia

### Magazzino

Viale Lombardia, 83  
Castronno (VA)  
Tel. 0332.892800  
Fax 0332. 895542

### NUOVA APERTURA - Magazzino

Via Mulino della prea  
Gemonio (VA)  
Tel. 0332.601510  
Fax 0332.617225

E-mail: [rimagru@rimagrusr.l.191.it](mailto:rimagru@rimagrusr.l.191.it)





# LA TUA CASA CON ISOLAMENTO TERMICO E ACUSTICO



Vendita diretta dal costruttore • nessuna intermediazione dovuta • mutui personalizzati  
Visitateci in Via Ravasi 34 a Varese • Tel. 0332 236786 • Fax 0332 834212  
[info@gruppoticinodue.com](mailto:info@gruppoticinodue.com)  
In sede troverete tutte le nostre proposte immobiliari



**GRUPPO TICINO DUE**  
[www.gruppoticinodue.com](http://www.gruppoticinodue.com)



## VARESE - Via Procaccini:

Intervento di archeologia industriale

**Piano seminterrato:** posti auto coperti

**Piano rialzato:** uffici

**Piano primo:** loft con aree a soppalco

**Piano secondo:** attici con terrazze panoramiche



**FERRO CEMENTO ARMATO**  
S.R.L.

Tel. 0332 28 10 35



[www.fim.bz](http://www.fim.bz)